

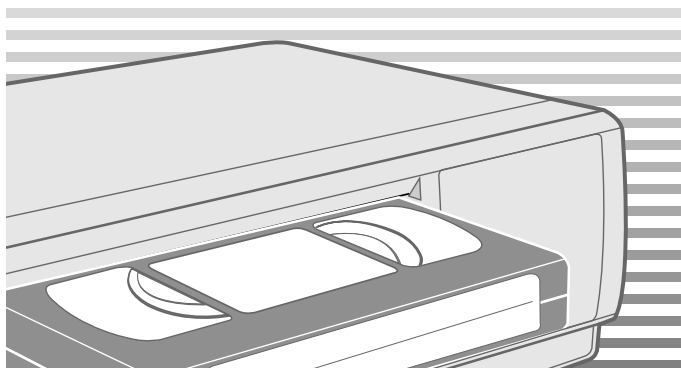


VIDEO GRABADOR

SV-655X SV-451X
SV-651X SV-255X
SV-251X

Manual del usuario 

Instruções para o utente 



Acerca de este manual

Gracias por comprar el videograbador Samsung.

Las instrucciones para el usuario contienen valiosa información sobre la instalación y uso de su videograbador. Le rogamos que las lea atentamente, ya que le ayudarán a aprovechar plenamente las características de su videograbador.

Las instrucciones de este manual son para los modelos SV-655X, SV-651X, SV-451X, SV-255X y SV-251X. Antes de leer el manual, compruebe el número de su modelo que figura en la parte posterior del videograbador.

- ★(SV-655X): Diferencias tan sólo para un determinado modelo, por ejemplo el SV-655X.
- Las áreas sombreadas indican instrucciones que sólo afectan a determinados modelos.

Tabla de Características

Feature	SV-655X	SV-651X	SV-451X	SV-255X	SV-251X
IPC (Control Inteligente de Imagen)	●	●	●	●	●
Formato 16:9	●	●	●	●	●
Selección de la velocidad de grabación (SP/LP)	●	●	●		
Conexión de un descodificador	●	●	●	●	●
Ajuste Automático del Reloj	●	●	●	●	●
Grabación SHOWVIEW	●			●	
PDC (Programme Delivery Control)	●	●	●	●	●
Recepción de sonido estéreo A2/NICAM	●	●			
Uso de los teclas de TV en el Mando a Distancia	●				
Conexión de un cable de entrada RCA para sonido/vídeo	●	●			
Hi-Fi	●	●			

Contenido

◆ INTRODUCCION	
■ Instrucciones de seguridad.....	5
◆ DIAGRAMAS	
■ Diagrama frontal del aparato de vídeo	6
■ Diagrama Posterior del aparato de vídeo.....	7
■ Mando a distancia infrarrojo	7
■ Indicadores de la Pantalla	8
■ Accesorios	8
◆ CONEXION DE SU VIDEO	
■ Decisión sobre la forma de conectar su aparato de vídeo	9
■ Conexión del aparato de vídeo al televisor con el cable coaxial	10
■ Conexión del aparato de vídeo al televisor con el euroconector	10
■ Conexión de un descodificador	11
■ Conexión del aparato de Vídeo al Receptor de Satélite o a otro Equipo	12
■ Enchufe y Encendido Automático.....	13
■ Sintonización de su televisor para el aparato de vídeo.....	14
◆ INSTALACION DE SU VIDEO	
■ Instalación de las baterías en el mando a distancia.....	15
■ Introducción de la fecha y la hora.....	15
■ Mostrar/ocultar la información en la pantalla.....	16
■ Selección del idioma.....	16
■ Instalación del canal de salida del aparato de vídeo.....	17
■ Selección de Modo de Sonido RF OUT (B/G-D/K) (Sólo SV-655X/SV-651X).....	17
■ Preselección automática de programas	18
■ Preselección manual de programas.....	19
■ Cómo borrar un programa preseleccionado.....	20
■ Modificación de la tabla de emisoras predefinidas.....	21
■ Cambio de modo TV a modo vídeo.....	22
◆ GRABACION DE EMISIONES DE TELEVISION	
■ Selección del tipo de videocasete	23
■ Selección de la velocidad de grabación (Sólo SV-655X/SV-651X/SV-451X)	23
■ NICAM (Sólo SV-655X/SV-651X).....	24
■ Protección de videocasete grabados	25
■ Grabación inmediata de un programa	25
■ Grabación de un programa con parada automática	26
■ Utilización de la función ShowView (Sólo SV-655X/SV-255X).....	27
■ Modificación de la programación ShowView (Sólo SV-655X/SV-255X).....	28
■ Utilización de la prestación de Programación con TEMPORIZADOR.....	29
■ Comprobación de una grabación preseleccionada	30
■ Cancelación de una grabación preseleccionada.....	30

Contenido (continuación)

- ◆ REPRODUCCION
 - Reproducción de videocasete 31
 - Ajuste automático de la alineación de la imagen (Sólo SV-451X/SV-255X/SV-251X) ... 31
 - Ajuste de la alineación de la imagen manualmente 31
 - Control Inteligente de Imagen 32
 - Control Inteligente de Imagen (Sólo SV-651X/SV-451X/SV-255X/SV-251X).. 32
 - Formato 16:9 (PANTALLA ANCHA) 33
 - Selección de la norma de sistema adecuada 33
 - Selección de modo de salida de sonido (Sólo SV-655X/SV-651X) 34
 - Selección de modo supresión de sonido (Sólo SV-451X/SV-255X/SV-251X).... 34
- ◆ BUSQUEDA DE UNA SECUENCIA
 - Reproducción de un videocasete a cámara lenta 35
 - Reproducción de una secuencia cuadro por cuadro 35
 - Búsqueda de una secuencia, Avance rápido/Rebobinado 36
 - Búsqueda de una secuencia determinada 36
 - Repetición automática de la reproducción 37
 - Repetición de Intervalo de la Reproducción 37
- ◆ FACIL FUNCIONAMIENTO
 - EXITEND ShowView (SALIR/FINALIZAR ShowView) (Sólo SV-655X/SV-255X) 38
 - Contador de cinta 38
- ◆ FUNCIONES AVANZADAS DE GRABACION
 - Conexión de un cable de entrada RCA para sonido/vídeo (Sólo SV-655X/SV-651X) 39
 - Función de edición y montaje 40
 - Grabación desde otro aparato de vídeo o cámara 40
- ◆ OTRAS FUNCIONES Y RECOMENDACIONES UTILES
 - Uso de los teclas de TV en el Mando a Distancia (Sólo SV-655X) 41
 - Apagado Automático 42
 - Modo de BAJO CONSUMO-Reducción de consumo en modo STANDBY... 42
 - Características técnicas 43
- ◆ SOLUCION DE PROBLEMAS
 - Problemas y soluciones 44
 - Tabla de Frecuencia de TV (Sistema - B/G) 45

Símbolos

Pulse/apriete	Mantenga pulsado	Importante	Nota	Opción

① Número de paso

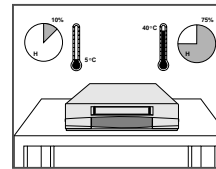
Instrucciones de seguridad

Las siguientes ilustraciones representan las precauciones que deben tomarse al usar el video videocasete.

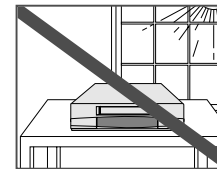


El símbolo del relámpago en un triángulo es una señal de advertencia que indica voltaje peligroso dentro del producto.

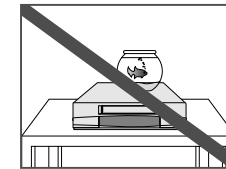
NO ABRA EL APARATO DE VÍDEO. Remítase al personal de servicio.



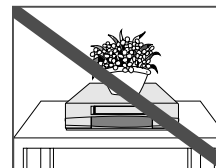
NO exponga el aparato de vídeo a temperaturas extremas (menos de 5°C o más de 40°C) o a condiciones extremas de humedad (menos de 10% o más de 75%)



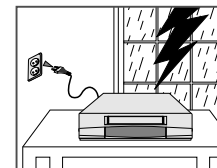
NO exponga directamente el aparato de vídeo a la luz del sol



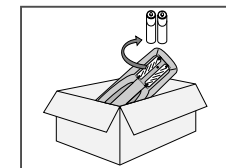
NO exponga el aparato de vídeo a líquidos.



NO coloque ningún objeto sobre el aparato de vídeo o el mando a distancia.



Durante las tormentas y la caída de rayos desconecte el aparato de vídeo de la toma de corriente y de la antena.



Si no utiliza el mando a distancia durante un período prolongado, retire las baterías y colóquelo en un lugar fresco y seco.

ESTE APARATO NO ESTÁ DESTINADO A SER UTILIZADO EN LOCALES INDUSTRIALES

Diagrama frontal del aparato de vídeo

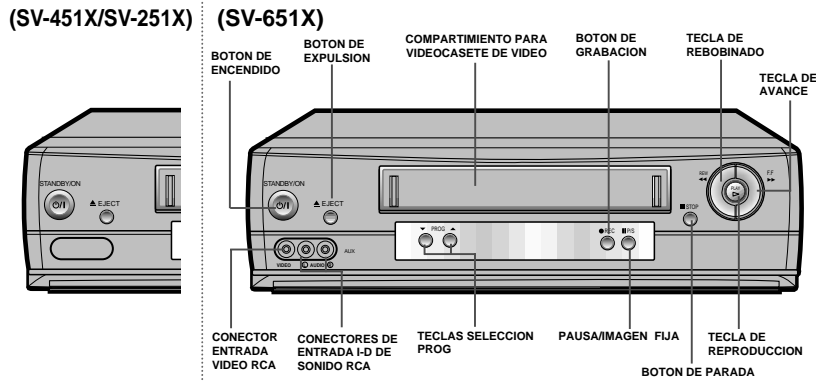
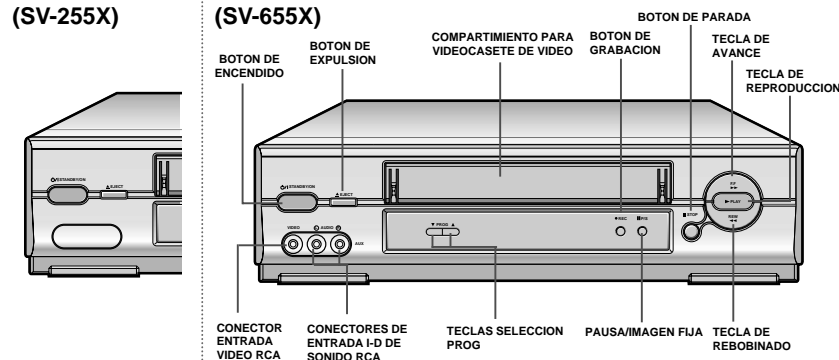
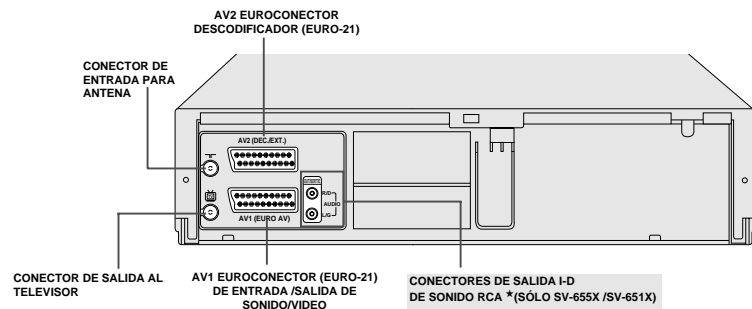
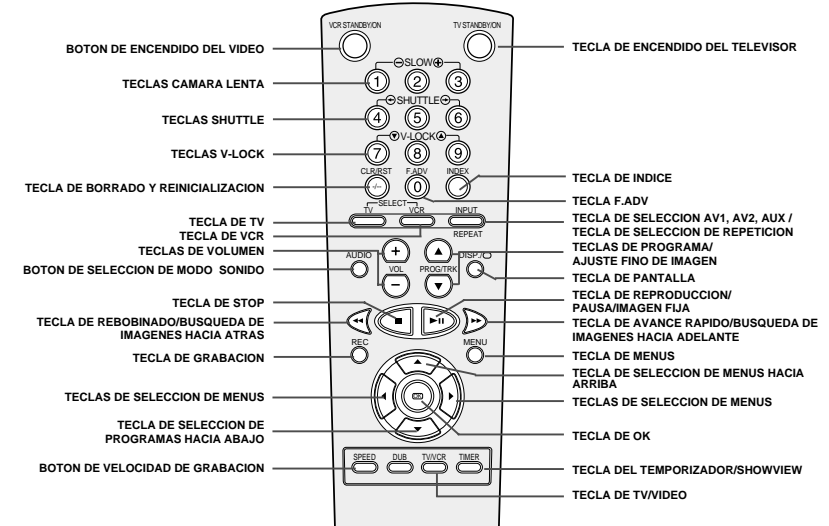


Diagrama Posterior del aparato de vídeo

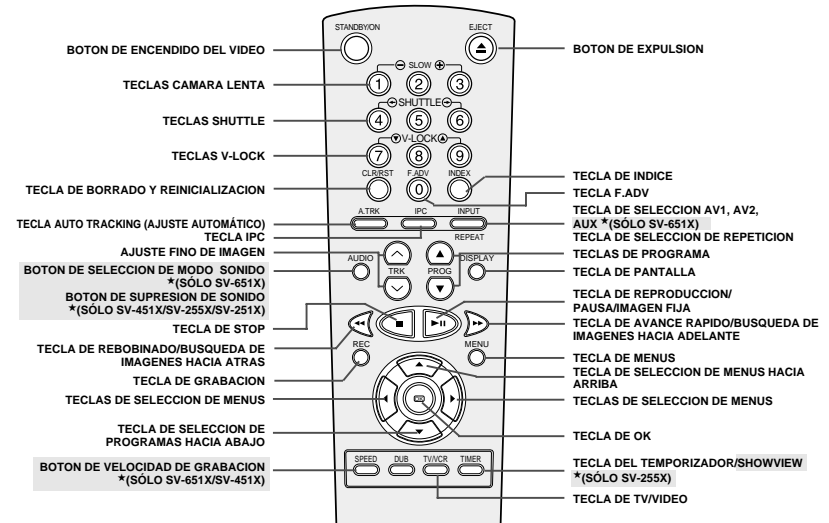


Mando a distancia infrarrojo

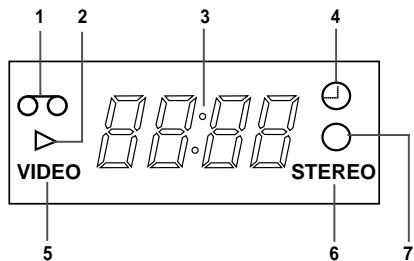
(SV-655X)



(SV-651X/SV-451X/SV-255X/SV-251X)



Indicadores de la Pantalla



- 1 Indicador de carga de videocasete
- 2 Indicador de reproducción
- 3 Pantalla de multifunciones
- 4 Indicador de temporizador
- 5 Indicador de aparato de vídeo
- 6 Indicador STEREO *(SÓLO SV-655X/SV-651X)
- 7 Indicador de grabación

Accesorios

Acaba de comprar un videgrabador de SAMSUNG. Junto con el vídeo, encontrará los siguientes accesorios en la caja.



Decisión sobre la forma de conectar su aparato de vídeo

Para conectar los diversos sistemas de sonido o vídeo debe tener en cuenta varios factores:

- ◆ Tipos de conectores de que disponen sus sistemas
- ◆ Sistemas conectados al aparato de vídeo permanentemente (por ejemplo, receptor de satélite) o temporalmente (por ejemplo, cámara).

Su aparato de vídeo está equipado con los siguientes conectores:

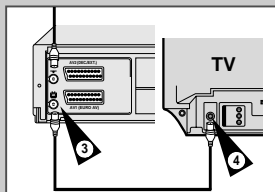
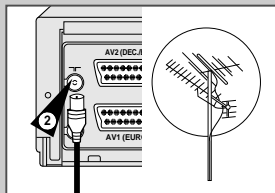
Conector	Localización	Tipo	Dirección	Uso recomendado
AV1	Posterior 	SCART	Entrada/Salida ↔	◆ Televisor ◆ Receptor de satélite ◆ Otro aparato de vídeo
AV2	Posterior 	SCART	Entrada/Salida ↔	◆ Decodificador para emisiones codificadas Ejemplo: Premiere/CANAL+ ◆ Receptor de satélite ◆ Otro aparato de vídeo
Salida a TV	Posterior 	75Ω coaxial	Salida →	◆ Televisión
Entrada de antena	Posterior 	Coaxial 75Ω	Entrada ←	◆ Antena ◆ Red de TV por cable ◆ Receptor de satélite
AUX	Frontal 	Audio/Vídeo RCA	Entrada ←	◆ Sistema Hi-Fi sonido ◆ Cámara ◆ Aparato Hi-Fi vídeo
★(Sólo SV-655X/SV-651X)				
Salida de Audio	Posterior 	Audio RCA	Salida →	◆ Equipo Hi-Fi sonido
★(Sólo SV-655X/SV-651X)				



Cada vez que conecte un equipo de sonido o vídeo a su aparato de vídeo, asegúrese de que estén apagados todos sus elementos.

Para conocer las instrucciones detalladas de conexión y las precauciones de seguridad correspondientes, consulte la documentación que venía con dichos equipos.


Conexión del aparato de vídeo al televisor con el cable coaxial



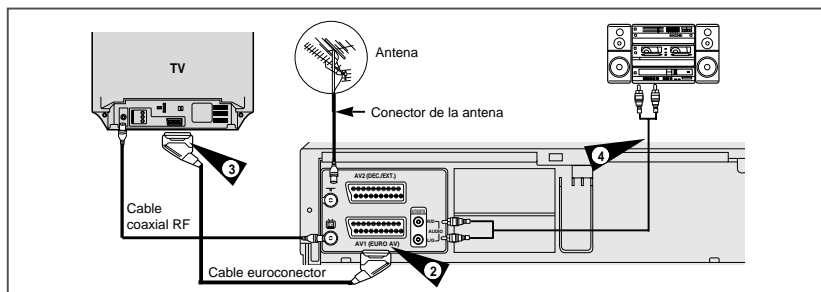
Para recibir programas de televisión por la antena o una red de televisión por cable, debe recibir una señal de una de las siguientes fuentes:

- ◆ Una antena exterior
- ◆ Una antena interior
- ◆ Una red de televisión por cable
- ◆ Un receptor de satélite

➡ Asegúrese de que tanto el televisor como el aparato de vídeo estén apagados al conectar los cables.

- 1 Retire del televisor el cable de entrada de la antena o la red de televisión por cable.
- 2 Conecte el cable al conector coaxial de 75 Ohmios con la marca "T", situado en la parte posterior del aparato de vídeo.
- 3 Enchufe el cable coaxial suministrado en el enchufe  en su aparato de vídeo.
- 4 Enchufe el otro extremo del cable coaxial en el conector que antes utilizaba para la antena en la televisión.
- 5 Para obtener una mejor calidad de imagen y sonido en su televisor, puede conectar también el VCR al televisor mediante el cable SCART con el EURO conector de 21 patillas (véase la sección que se muestra a continuación), si su televisor está equipado con este tipo de conexión.

Conexión del aparato de vídeo al televisor con el euroconector



Si el televisor dispone de la entrada adecuada, podrá conectar su aparato de vídeo al televisor utilizando el euroconector. Así:

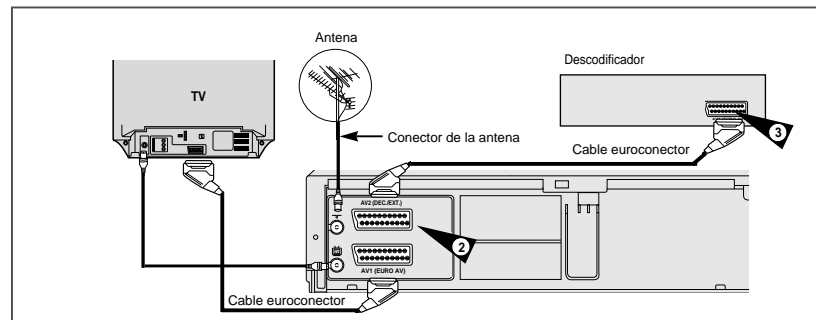
- ◆ Obtendrá una mejor calidad de sonido e imagen
 - ◆ Simplificará el procedimiento de instalación de su aparato de vídeo
- ➡
- ◆ Independientemente del tipo de conexión que elija, siempre deberá conectar el cable coaxial suministrado. De lo contrario no verá la imagen en la pantalla cuando apague el aparato de vídeo.
 - ◆ Asegúrese de que tanto el televisor como el aparato de vídeo estén apagados al conectar los cables.

Puede conectar el VCR a un sistema HI-FI.

Ejemplo: Desea sacar el máximo partido de la calidad de su sistema HI-FI estéreo mientras ve un programa o graba con el VCR. *(Sólo SV-655X/SV-651X)

- 1 Conecte el cable coaxial tal y como se indica en la sección anterior.
- 2 Conecte un extremo del cable SCART a la toma AV1 (EURO AV) situada en la parte posterior del VCR.
- 3 Enchufe el otro extremo en el conector del televisor apropiado.
- 4 Conectar el cable de audio RCA con el sistema de estéreo en el enchufe de salida de Audio ubicada en la parte posterior del VCR. *(Sólo SV-655X/SV-651X)

Conexión de un descodificador



Este aparato de vídeo está totalmente equipado para recibir emisiones codificadas de televisión.

Ejemplo: Emisiones de Canal +.

Usted puede:

- ◆ Grabar un programa codificado mientras ve otro canal
- ◆ Grabar otro canal mientras ve un programa codificado

➡ Cuando el descodificador está conectado a la toma AV2, AV2 SELECCION debe ajustarse a DEC.

- 1 Conecte el aparato de vídeo al televisor tal como se indica en la página 10.
- 2 Conecte el euroconector con el descodificador en el conector AV2 (DEC./EXT.) en la parte posterior del aparato de vídeo.
- 3 Conecte el otro extremo al descodificador.

Conexión del aparato de Vídeo al Receptor de Satélite o a otro Equipo

Si el equipo dispone de salidas apropiadas, podrá conectar el aparato de vídeo al receptor de satélite u otro vídeo utilizando el cable euroconector. Las siguientes ilustraciones indican algunos ejemplos de posibilidades de conexión.

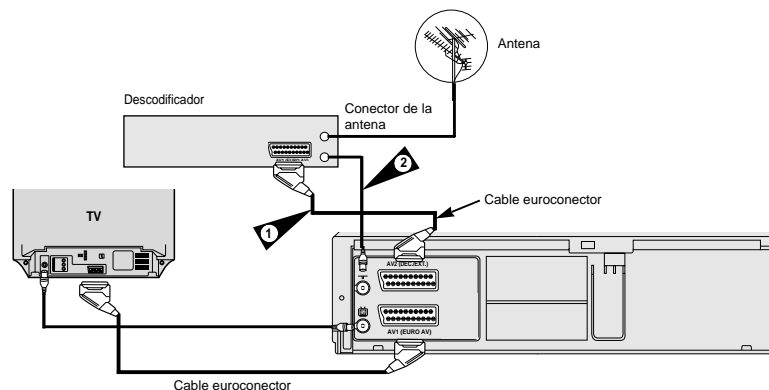
1. AV2(DEC./EXT.): Por medio de cable euroconector.

Enchufe el euroconector con el receptor de satélite u otro equipo en el conector AV2(DEC./EXT.) en la parte posterior del aparato de vídeo.

Después de realizar esta conexión, seleccione la fuente pulsando el tecla de INPUT para las fuentes de entrada de AV2.

2. Por medio del Cable Coaxial RF

Después de realizar esta conexión, debe preseleccionar el programa recibido a través del sintonizador de satélite.

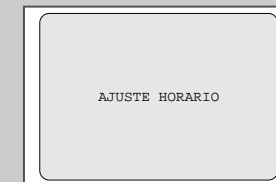
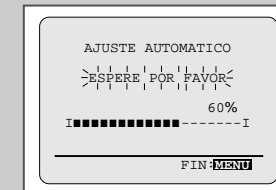
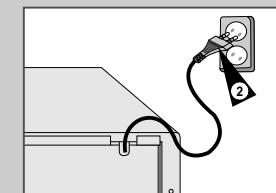
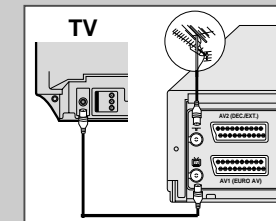


Enchufe y Encendido Automático

Su aparato de vídeo se encenderá automáticamente una vez conectado a la toma de corriente. Los canales de televisión se guardarán en la memoria. Tras este proceso, que puede durar unos minutos, el vídeo estará listo para su utilización.

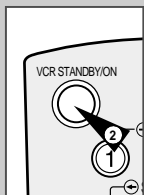
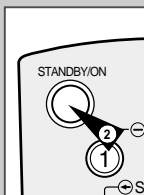
- 1 Conecte el cable coaxial tal como se indica en la página 10. (Conexión del Aparato de Vídeo al Televisor con el Cable Coaxial)
- 2 Enchufe el aparato de vídeo a la corriente eléctrica.
Resultado: Aparece el menú **FIJAR IDIOMA**.
- 3 Seleccione el idioma deseado pulsando los teclas **▲** o **▼**.
- 4 Pulse el tecla OK para seleccionar esta idioma.
- 5 Pulse el tecla OK.
Resultado: Aparece el menú **SELECCION DE PAIS**.
- 6 Presione el **▲** y los teclas de **▼** para seleccionar su país.
El VCR busca las estaciones de acuerdo a la lista de preferencia preseleccionada correspondiente al país que usted ha seleccionado.
- 7 Pulse el tecla OK.
 - ◆ El número de programas almacenados automáticamente por el aparato de vídeo dependerá del número de emisiones que haya encontrado (país, condiciones de recepción, etc.).
 - ◆ El proceso terminará después de unos minutos. Luego será visualizada automáticamente la hora y la fecha actual.
- 8 Revisar la fecha y la hora.
 - ◆ Si está Correcta, pulsar dos veces el tecla MENU para terminar con el menú.
 - ◆ Incorrecta, ver la página 15

➤ La memorización automática se puede realizar pulsando **■** (parada) en la videograbadora continuamente durante 5 segundos o más sin haber insertado una cinta.

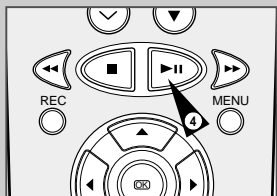


Sintonización de su televisor para el aparato de vídeo

*(SV-655X)

*(SV-651X/SV-451X/
SV-255X/SV-251X)

Es



*Deberá sintonizar su televisor para el aparato de vídeo solamente si **no** utiliza un cable euroconector*

➤ Para ver imágenes procedentes de su aparato de vídeo con el cable antes mencionado, su televisor deberá estar en modo sonido/vídeo (AV).

- 1 Encienda el televisor.
- 2 Encienda el VCR pulsando STANDBY/ON en la parte delantera del VCR o VCR STANDBY/ON (STANDBY/ON) en el mando a distancia.
- 3 Seleccione un número de programa para reservarlo para su uso con el aparato de vídeo.
- 4 Introduzca el videocasete en el aparato de vídeo. Compruebe que el aparato de vídeo comience a reproducir el videocasete; de lo contrario, pulse ►II.
- 5 Inicie un rastreo en su televisor o seleccione el canal 36 UHF.
- 6 Ajuste el televisor hasta que las imágenes y el sonido se vean nítidamente.
- 7 Si no puede encontrar imágenes y sonido, o si hay interferencia alguna desde los canales cercanos, es necesario cambiar la selección del canal de salida del aparato de vídeo. (véase la sección de Solución de Problemas de este manual)
- 8 Una vez que las imágenes y el sonido de prueba se vean con absoluta nitidez, almacene este canal en el número de programa deseado en el televisor.
Resultado: El programa quedará reservado para su uso con el aparato de vídeo.

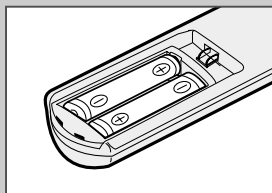
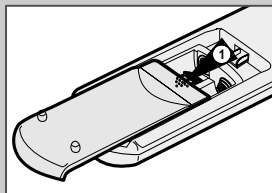
Instalación de las baterías en el mando a distancia

Deberá instalar o sustituir las baterías en el mando a distancia:

- ◆ Al comprar el aparato de vídeo
- ◆ Si observa que el mando de distancia no funciona correctamente

- 1 Presione la lengüeta en la dirección de la flecha para abrir la tapa del depósito de baterías situado en la parte posterior del mando a distancia.
- 2 Introduzca dos baterías AA, R6 o equivalentes siguiendo el diagrama de polaridad:
 - ◆ + en la batería con + en el mando a distancia
 - ◆ - en la batería con - en el mando a distancia
- 3 Vuelva a colocar la tapa alineándola con la base del mando a distancia y presionando para que encaje.

➤ No mezcle diferentes tipos de baterías (como por ejemplo de manganeso y alcalinas).



Es

Introducción de la fecha y la hora

Su aparato de vídeo está provisto de un reloj de 24 horas y de un calendario que se utilizan para:

- ◆ Detener automáticamente la grabación de programas
- ◆ Programar su aparato de vídeo para grabar automáticamente una emisión

Debe introducir la fecha y la hora:

- ◆ Al instalar el videograbador por primera vez
- ◆ El suministro de energía permanece apagado

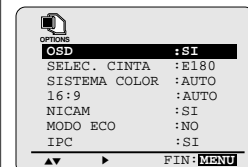
- ◆ La fecha y hora se ajustan automáticamente a partir de la señal de emisión cuando se preseleccionan las estaciones.
- ◆ No se olvide de ajustar la hora al pasar de la hora de verano a la de invierno y viceversa.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **FIJAR RELOJ**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **FIJAR RELOJ**.
- 4 Pulse los teclas ◀ o ▶ para la hora, minutos, día, mes y año.
Resultado: La opción seleccionada se ilumina.
- 5 Pulse los teclas ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor.
Resultado: Aparece el día de la semana automáticamente.
 - Manteniendo pulsados los teclas ▲ o ▼ pasará con más rapidez los parámetros
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir.

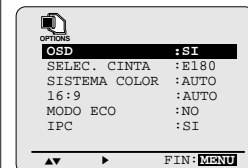


Mostrar/ocultar la información en la pantalla

★(SV-655X/SV-651X)



★(SV-451X/SV-255X/SV-251X)



Su aparato de video muestra la mayor parte de la información tanto en el propio aparato como en el televisor.

Puede elegir entre mostrar u ocultar dicha información en la pantalla del televisor (excepto las funciones Índice, Programación Rápida y ShowView (Sólo SV-655X/SV-255X), que no pueden ocultarse).

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para seleccionar la opción **AJUSTES USUARIO**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **AJUSTES USUARIO**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción OSD.
- 5 Para... Pulsar ◀ o ▶, hasta...
Mostrar información en pantalla que aparezca **SI**.
Ocultar información en pantalla que aparezca **NO**.
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir.

Instalación del canal de salida del aparato de video

El canal de salida del aparato de video necesitará cambiarse si hay interferencia en imágenes o si el televisor no puede encontrar las imágenes. Asimismo, puede cambiar el canal de salida del aparato de video para ajustar la frecuencia con la que se muestra la información en pantalla.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para seleccionar la opción **INSTALACION**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **INSTALACION**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción **SALIDA VIDEO**.
- 5 Seleccione el canal de salida deseado (Canales 21 a 69) pulsando los teclas ◀ o ▶.
- 6 Una vez finalizada esta operación, pulse dos veces MENU para salir del menú.
Y vuelva a sintonizar su televisor (véase pág. 14).



Selección del idioma

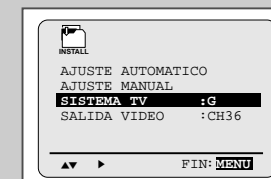
Puede cambiar el idioma en el que se visualiza la información en la pantalla.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para seleccionar la opción **FIJAR IDIOMA**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **FIJAR IDIOMA**.
- 4 Seleccione el idioma deseado pulsando los teclas ▲ o ▼.
- 5 Pulse el tecla OK para seleccionar esta idioma.
- 6 Pulse MENU para salir del menú.
Resultado: En lo sucesivo, toda la información que aparezca en pantalla figurará en el idioma seleccionado.

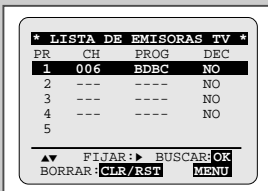
Selección de Modo de Sonido RF OUT (B/G-D/K) ★(Sólo SV-655X/SV-651X)

Deberá seleccionar el modo de sonido (B/G o D/K) de acuerdo a lo ajustado de TV conectado a su aparato de video.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para seleccionar la opción **INSTALACION**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **INSTALACION**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción **SISTEMA TV**.
- 5 Pulse el tecla ▶ para seleccionar G o K.
- 6 Una vez finalizada esta operación, pulse dos veces MENU para salir del menú.



Cómo borrar un programa preseleccionado



Si ha almacenado una emisión de televisión:

- ◆ que ya no necesita
- ◆ con un número de programa erróneo

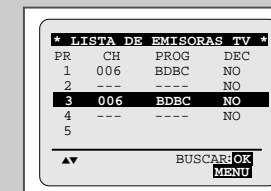
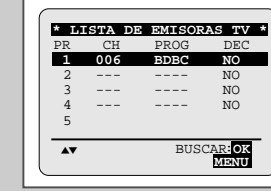
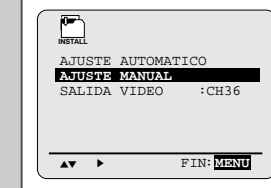
puede cancelarla.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **INSTALACION**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **INSTALACION**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ para seleccionar la opción **AJUSTE MANUAL**.
- 5 Pulse el tecla ▶ para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **LISTA DE EMISORAS TV**.
- 6 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la emisora preajustada de TV (PR) que se requiera.
- 7 Pulse el tecla CLR/RST.
- 8 Repita la misma operación desde el paso 6 hasta que se borren todas las emisiones necesarias.
- 9 Al terminar esta operación, pulse el tecla de MENU tres veces para salir del menú.

Modificación de la tabla de emisoras predefinidas

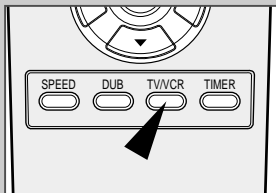
Puede reorganizar las emisoras de TV predefinidas según sus preferencias y el número de programa asignado a la emisora.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **INSTALACION**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **INSTALACION**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda para seleccionar la opción **AJUSTE MANUAL**. Pulse después el tecla ▶ para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **LISTA DE EMISORAS TV**.
- 5 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar el programa preajustado de TV que se desee.
Resultado: En la pantalla del televisor aparece al mismo tiempo la emisora seleccionada.
- 6 Para cambiar el número de programa asignado a una emisora, pulse el tecla OK del mando a distancia (por ejemplo, para pasar una emisora de TV del programa 1 al programa 3).
- 7 Pulse el tecla ▲ o ▼ para seleccionar la posición requerida. Después, pulse de nuevo OK para intercambiar la posición.
- 8 Puede modificar esta emisora repitiendo el mismo procedimiento desde el paso 5 en adelante.
- 9 Al terminar esta operación, pulse el tecla de MENU tres veces para salir del menú.



Cambio de modo TV a modo vídeo

El tecla TV/VCR le permite grabar un canal con el aparato de vídeo mientras ve otro canal en el televisor.



Si el indicador VCR está...	Su televisor...
Encendido (On)	debe sintonizar el "canal VCR" para ver lo que hace el aparato de vídeo. Luego, el televisor recibe la imagen del aparato de vídeo y usted puede seleccionar los canales con los teclas PROG/TRK (▲ o ▼) / PROG (▲ o ▼) del aparato de vídeo o el mando a distancia.
Apagado (Off) (o el aparato de vídeo está apagado)	recibe la imagen de su antena o sistema de televisión por cable como lo hacía antes de conectarlo al aparato de vídeo. Puede usar los teclas programas (▲ o ▼) de su televisor para seleccionar los canales.

Para encender o apagar el indicador VCR, simplemente pulse el tecla TV/VCR.

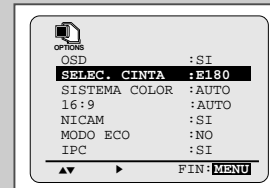
Selección del tipo de videocasete

Si desea utilizar el contador de cinta para mostrar el tiempo restante de un videocasete, debe indicar el tipo de videocasete en uso.

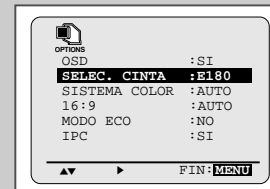
- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **AJUSTES USUARIO**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **AJUSTES USUARIO**.
- 4 Pulse los teclas ▲ o ▼ hasta que el cursor se encuentre frente a la opción **SELEC. CINTA**.
- 5 Pulse los teclas ◀ o ▶ tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la duración correcta del videocasete.

▶ E180	→ E240
E 300	← E260
- 6 Pulse dos veces el tecla MENU para salir del menú.

★(SV-655X/SV-651X)



★(SV-451X/SV-255X/SV-251X)



Selección de la velocidad de grabación ★(Solo SV-655X/SV-651X/SV-451X)

Puede grabar un videocasete a dos velocidades distintas:

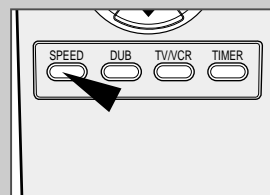
- ◆ SP (Velocidad normal)
- ◆ LP (Larga duración)

En los modos de Larga Duración:

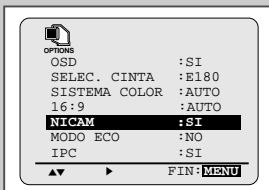
- ◆ Cada videocasete dura dos veces más
- ◆ La grabación presenta una calidad ligeramente inferior

Para grabar un videocasete...	Pulse el tecla SPEED en el mando a distancia hasta...
en modo normal	que aparezca SP .
en modo larga duración	que aparezca LP .

Tipo	Hora de Grabación(en SP)
E-180	180 min. o 3 horas
E-240	240 min. o 4 horas
E-260	260 mis. o 4 horas y 20 min.
E-300	300 min. o 5 horas



NICAM ★(Sólo SV-655X/SV-651X)



Los programas NICAM están divididos en 3 tipos: NICAM estéreo, NICAM mono y Bilingüe (transmisión en dos idiomas). Por favor consulte la página 34 para más detalles.

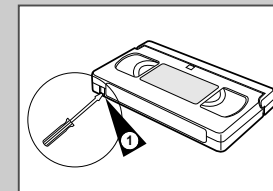
- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse las teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **AJUSTES USUARIO**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **AJUSTES USUARIO**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción **NICAM**.
- 5 **Para... Pulse ◀ o ▶, hasta que...**

Modo mono	que aparezca NO .
	NO: Solo ajustar a está posición para grabar el montaje del sonido mono durante la difusión si el sonido estéreo está distorsionado en la recepción.
Modo NICAM	que aparezca SI .
	SI: Normalmente ajuste a esta posición.
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir.

Protección de videocasete grabados

Los videocasete de vídeo tienen una pestaña de protección para evitar que se borren accidentalmente. Si se retira esta pestaña, no se puede grabar el videocasete.

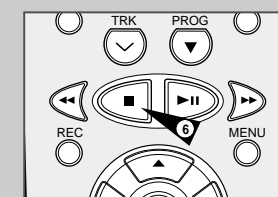
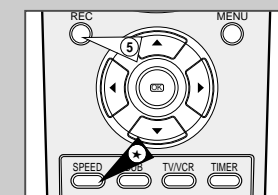
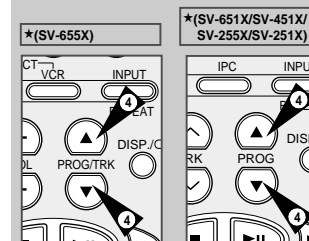
- 1 Si desea proteger un videocasete, rompa la pestaña utilizando un destornillador pequeño.
- 2 Para volver a grabar en un videocasete protegido (con la pestaña de protección rota), cubra el agujero con cinta adhesiva.



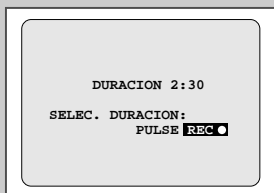
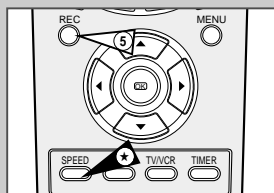
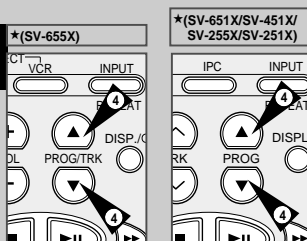
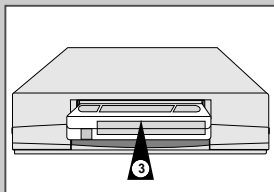
Grabación inmediata de un programa

Antes de grabar un programa debe haber preseleccionado el canal correspondiente (a menos que vaya a grabar a través de una fuente externa de vídeo). Si no lo ha hecho, consulte las páginas 18 y 19.

- 1 Encienda el televisor.
 - 2 Para ver el programa, seleccione el canal de televisión reservado para su uso con el aparato de vídeo (o la entrada AV si la usa).
 - 3 Introduzca el videocasete en el que vaya a grabar el programa con la ventana hacia arriba y la pestaña de protección intacta o el agujero recubierto con cinta adhesiva.
Resultado: El aparato de vídeo se enciende automáticamente.
 - 4 Seleccione:
 - ♦ La estación que desea grabar utilizando los teclas PROG/TRK (▲ o ▼) / PROG (▲ o ▼) o bien
 - ♦ La fuente AV1, AV2 o AUX ★(Sólo SV-655X/SV-651X) utilizando el tecla INPUT para un sintonizador de satélite o una fuente externa de vídeo.**Resultado:** Aparece el número de canal y en el televisor se puede ver el programa.
 - ★ En los modelos SV-655X/SV-651X/SV-451X, usted puede seleccionar la velocidad de grabación (SP/LP) pulsando el tecla SPEED tantas veces como sea necesario. (Véase pág. 23)
 - 5 Mantenga pulsado el tecla REC unos segundos para iniciar la grabación.
Resultado: El indicador de grabación aparece en el televisor y la pantalla del aparato de vídeo. En la cinta se graba un índice (véase pág. 36).
 - 6 Para detener la grabación, pulse una vez el tecla ■.
- ♦ Si el videocasete es expulsado al iniciar la grabación, compruebe que la pestaña de protección esté intacta o que el agujero esté recubierto de cinta adhesiva.
 - ♦ Si llega al final de la cinta durante la grabación, el videocasete se rebobinará automáticamente.



Grabación de un programa con parada automática



Esta función le permite grabar hasta nueve horas de programas. (LP)

Su aparato de vídeo se detiene automáticamente una vez transcurrido el tiempo seleccionado.

- 1 Encienda el televisor.
- 2 Seleccione el canal de televisión reservado para su uso con el aparato de vídeo (o la entrada AV si la usa).
- 3 Introduzca el videocasete en el que vaya a grabar el programa con la ventana hacia arriba y la pestaña de protección intacta o el agujero recubierto con cinta adhesiva.
Resultado: El aparato de vídeo se enciende automáticamente.
- 4 Seleccione:
 - ♦ La estación que desea grabar utilizando los teclas PROG/TRK (▲ o ▼) / PROG (▲ o ▼) o bien
 - ♦ La fuente AV1, AV2 o AUX *(Sólo SV-655X/SV-651X) utilizando el tecla INPUT para un sintonizador de satélite o una fuente de vídeo externa.**Resultado:** Aparece el número de canal y en el televisor se puede ver el programa.
- ★ En los modelos SV-655X/SV-651X/SV-451X, usted puede seleccionar la velocidad de grabación (SP/LP) pulsando el tecla SPEED tantas veces como sea necesario. (Véase pág. 23)
- 5 Mantenga pulsado el tecla REC por lo menos durante un segundo para iniciar la grabación.
Resultado: El indicador de grabación aparece en el televisor y la pantalla del aparato de vídeo. En la cinta se graba un índice (véase pág. 36).
- 6 Pulse el tecla REC varias veces para incrementar el tiempo de grabación en:
 - ♦ intervalos de 30 minutos hasta un máximo de 4 horas
 - ♦ intervalos de una hora hasta un máximo de 9 horas (LP)**Resultado:** La duración aparece en las pantallas del televisor y del aparato vídeo. El programa seleccionado se graba durante el tiempo deseado. Al finalizar este período, el aparato de vídeo deja de grabar automáticamente.
- 7 Si quiere cancelar la grabación antes de terminar, pulse VCR STANDBY/ON (STANDBY/ON).

- ☞ Si se llega al final de la cinta durante la grabación:
- ♦ se detiene la grabación
 - ♦ el aparato de vídeo se apaga automáticamente

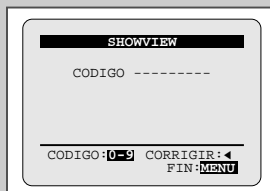
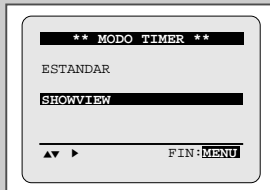
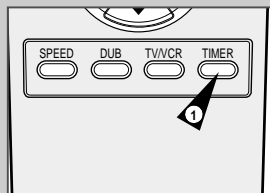
Utilización de la función ShowView ★(Sólo SV-655X/SV-255X)

Antes de realizar las preselecciones en su aparato de vídeo:

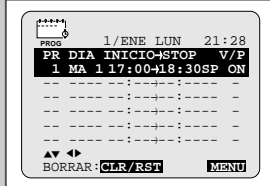
- ◆ Encienda el televisor y el aparato de vídeo
- ◆ Revise que la fecha y la hora sean correctas
- ◆ Introduzca el videocasete en el que vaya a grabar el programa (con la pestaña de protección intacta)

Puede preseleccionar hasta seis programas.

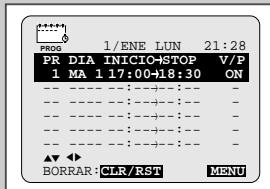
- 1 Pulse el tecla **TIMER** (Temporizador).
Resultado: Aparece el **MODO TIMER**.
- 2 Pulse el tecla **▲** or **▼** que corresponda hasta seleccionar la opción **SHOWVIEW**.
- 3 Pulse el tecla **▶** para seleccionar **SHOWVIEW**.
Resultado: Aparece un mensaje que le permite introducir el código ShowView.
 - ☛ Si ya se han preseleccionado los seis programas, aparecerá el mensaje **TEMPORIZADOR COMPLETO**. Si desea cancelar una grabación preseleccionada, consulte la página 30.
- 4 Pulse las teclas numéricas para introducir el código que aparece en su revista de programación de televisión frente al programa que desea grabar.
 - Si desea corregir el código ShowView que está introduciendo:
 - ◆ Pulse el tecla **◀** hasta eliminar el dígito que desea corregir
 - ◆ Introduzca el dígito correcto
- 5 Pulse el tecla **MENU**.
Resultado: Aparece la información sobre el programa.
 - ☛ Al utilizar la función ShowView por primera vez con estaciones almacenadas, el número de programa se encenderá. Usted tiene que entrar al número de estación manualmente presionando el **▲** o las teclas de **▼**. Consulte la página siguiente :
 - ◆ Si los números u horarios del programa se encienden
 - ◆ Si desea modificar el programa
- 6 Si el programa y el horario son los correctos, pulse el tecla **MENU**.
- 7 Pulse el tecla **VCR STANDBY/ON (STANDBY/ON)** del vídeo para activar el temporizador.
- 8 Consulte la página 30 si desea:
 - ◆ Comprobar si su aparato de vídeo ha sido programado correctamente
 - ◆ Cancelar una grabación preseleccionada



★(SV-655X)



★(SV-255X)



™ ShowView es una marca comercial de Gemstar Development Corporation. El sistema ShowView se fabrica bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

Modificación de la programación ShowView ★(Sólo SV-655X/SV-255X)

Si desea corregir los programas que aparecen en pantalla o modificar determinados elementos, como la velocidad de grabación, puede hacerlo antes de pulsar el tecla MENU por segunda vez para confirmar.

Si desea...	Haga lo siguiente...
Seleccionar una fuente de entrada distinta del sintonizador (AV1, AV2 o AUX *(sólo SV-655X))	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulse los teclas ◀ o ▶ hasta que la selección PR se ilumine. ◆ Pulse el tecla INPUT una o varias veces para cambiar la fuente de entrada. Resultado: El número de programa es sustituido por: <ul style="list-style-type: none"> • A1, A2 o AU *(sólo SV-655X) para un sintonizador de satélite o una señal de vídeo externo (usado por un otro VCR por ejemplo). ➤ La fuente de entrada debe seleccionarse antes de cambiar cualquier otro parámetro.
Grabar un programa cada día, (lunes a domingo) a la misma hora	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulse los teclas ◀ o ▶ hasta que la selección DIA se ilumine. ◆ Pulse los teclas ▲ o ▼ hasta que aparezca el parámetro DIA (Diario).
Grabar un programa cada semana, el mismo día y a la misma hora	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulse los teclas ◀ o ▶ hasta que la selección DIA se ilumine. ◆ Pulse los teclas ▲ o ▼ hasta que aparezca el parámetro S-(Semanal) seguido del día deseado. Ejemplo: S-SA (Semanal-Sábado)
Seleccione PDC para grabar	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulse los teclas ◀ o ▶ hasta que la selección V/P se ilumine. ◆ Pulse los teclas ▲ o ▼ hasta que aparezca el parámetro ON o "-". ➤ No seleccione PDC sin estar seguro de que el programa que desea grabar sea transmitido en PDC. Si usted activa el PDC (por selección "ON" en la columna derecha de la pantalla), debe ajustar el tiempo de inicio exactamente de acuerdo con el horario de televisión publicado. De lo contrario la grabación no tendrá lugar.
Extender el tiempo de grabación *(sólo SV-655X)	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulse los teclas ◀ o ▶ hasta que la selección STOP se ilumine. ◆ Pulse los teclas ▲ o ▼ para aumentar o disminuir la hora de parada. <ul style="list-style-type: none"> • Automático (selección Automática de velocidad de la cinta): ver página 29 • Modelo de reproducción (SP) • Reproducción larga (LP)

Utilización de la prestación de Programación con TEMPORIZADOR

La prestación de Programación con TEMPORIZADOR le permite ajustar previamente la videograbadora para que grabe un programa hasta un mes antes de su emisión. Se pueden preseleccionar hasta seis programas.

➤ Antes de configurar una grabación, compruebe que la fecha y hora son correctos.

- 1 - Inserte el videocasete y pulse la tecla TIMER.
Pulse el tecla ▲ o ▼ para seleccionar la opción ESTANDAR y pulse después el tecla ▶ o,
 - ◆ Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
 - ◆ Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú TEMPORIZADOR.
 - 2 Pulse ▶ para seleccionar la fuente de entrada.
 - 3 Seleccione la estación deseada pulsando los teclas ▲, ▼ o bien pulse INPUT para seleccionar las fuentes de entrada AV1, AV2 o AUX *(SV-655X/SV-651X).
 - 4 Pulse ▶ para seleccionar el día de grabación.
 - 5 Seleccione el día deseado pulsando los teclas ▲ o ▼.
 - 6 Pulse ▶ para seleccionar la hora de inicio de la grabación.
 - 7 Seleccione la hora deseada pulsando los teclas ▲ o ▼.
 - 8 Pulse ▶ para seleccionar los minutos.
 - 9 Seleccione los minutos pulsando los teclas ▲ o ▼.
 - 10 Pulse ▶ para seleccionar la hora del final de la grabación.
 - 11 Seleccione la hora deseada para el final de la grabación pulsando los teclas ▲ o ▼, siguiendo el mismo procedimiento que para seleccionar la hora de inicio.
- ★ Con el modelo SV-655X/SV-651X/SV-451X, usted puede seleccionar la velocidad de grabación (AUTO/SP/LP).
- a. Pulse ▶ para seleccionar la velocidad de grabación.
 - b. Pulse los teclas ▲ o ▼ para cambiar velocidad de la grabación entre AUTO, SP (Duración Normal), LP (larga Duración).
- 12 Pulse ▶ para seleccionar el modo de grabación VPS o PDC (V/P).
 - 13 Pulse los teclas ▲ o ▼ para pasar de modo VPS o PDC (marcado con una ON) a modo no VPS/PDC (marcado con -).
 - 14 Una vez finalizada esta operación, pulse el tecla MENU.
 - 15 Pulse el tecla VCR STANDBY/ON (STANDBY/ON) del vídeo para activar el temporizador.
Resultado: Antes de iniciar la grabación, el aparato de vídeo compara la duración del temporizador con el tiempo restante en el videocasete.

➤ Selección automática de la velocidad de cinta:
★(Sólo SV-655X/SV-651X/SV-451X)

La función "Selección automática de velocidad de cinta" compara la duración de la grabación en el temporizador con el tiempo que queda en el videocasete introducido. Si no hay suficiente cinta para completar la grabación indicada en el temporizador en modo AUTO, el aparato de vídeo pasa automáticamente a modo LP para grabar todo el programa.

Ejemplo: Si el temporizador indica que debe iniciarse una hora de grabación en modo AUTO y sólo quedan 40 minutos de cinta, el aparato de vídeo grabará en modo SP durante 20 minutos y pasará a modo LP para grabar los 40 minutos restantes.

★(SV-655X/SV-255X)



★(SV-655X/SV-651X/SV-451X)

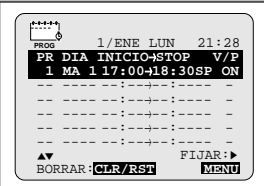


★(SV-255X/SV-251X)

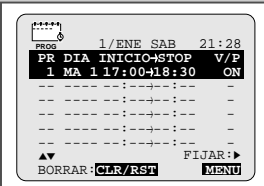


Comprobación de una grabación preseleccionada

★(SV-655X/SV-651X/SV-451X)



★(SV-255X/SV-251X)



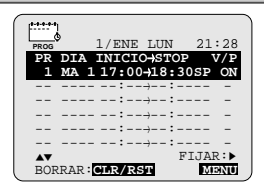
Puede comprobar sus grabaciones preseleccionadas:

- ◆ Al terminar de hacer preselecciones en el aparato de vídeo
- ◆ Si ha olvidado qué programas van a grabarse

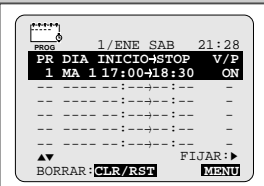
- 1 - Inserte el videocasete y pulse la tecla TIMER. Pulse el tecla ▲ o ▼ para seleccionar la opción **ESTANDAR** y pulse después el tecla ► o,
 - ◆ Pulse MENU en el mando a distancia.
 - Resultado: Aparece el menú de programación.
 - ◆ Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
 - Resultado: Aparece el menú **TEMPORIZADOR**.
- 2 Pulse los teclas ▲ o ▼ para seleccionar el programa deseado.
- 3 Pulse los teclas ◀ o ▶ para seleccionar y modificar los parámetros que desee. Para más detalles, véase la página anterior.
- 4 Al finalizar esta operación, pulse dos veces MENU.

Cancelación de una grabación preseleccionada

★(SV-655X/SV-651X/SV-451X)



★(SV-255X/SV-251X)



Puede cancelar todos los programas que:

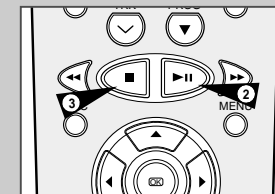
- ◆ sean incorrectos
- ◆ ya no necesite

- 1 - Inserte el videocasete y pulse la tecla TIMER. Pulse el tecla ▲ o ▼ para seleccionar la opción **ESTANDAR** y pulse después el tecla ► o,
 - ◆ Pulse MENU en el mando a distancia.
 - Resultado: Aparece el menú de programación.
 - ◆ Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
 - Resultado: Aparece el menú **TEMPORIZADOR**.
- 2 Seleccione el programa que desea cancelar pulsando los teclas ▲ o ▼.
- 3 Pulse el tecla CLR/RST para cancelar el programa seleccionado. Resultado: Se borra toda la información de grabación y no se grabará la emisión.
- 4 Al finalizar esta operación, pulse dos veces MENU.

Reproducción de videocasete

Esta función le permite reproducir cualquier videocasete ya grabado.

- 1 Encienda el televisor y el aparato de vídeo.
 - 2 Introduzca el videocasete que desea reproducir. Si la pestaña de protección está intacta, pulse ►||. De lo contrario, el videocasete será reproducido automáticamente.
 - Al introducir un videocasete se optimiza automáticamente la posición de la cinta para reducir perturbaciones (Ajuste Digital Automático). Si se llega al final de la cinta al reproducir un videocasete, el videocasete se rebobina automáticamente. En modo de reproducción, el aparato de vídeo controla automáticamente la norma de sistema. Las cintas NTSC pueden reproducirse, pero no pueden grabarse con este aparato de vídeo.
- | 3 Para... | Pulse... |
|-------------------------|------------|
| Detener la reproducción | ■ (STOP). |
| Expulsar el videocasete | ▲ (EJECT). |

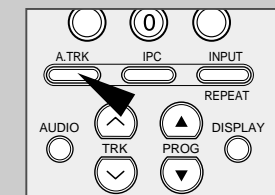


Ajuste automático de la alineación de la imagen

★(Sólo SV-651X/SV-451X/SV-255X/SV-251X)

La prestación de Alineación de la Imagen le permite optimizar automáticamente la posición de la cinta para obtener la mejor imagen posible.

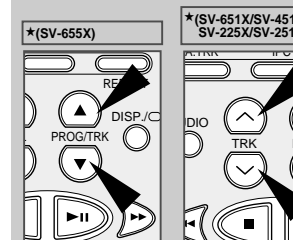
- Quando aparezcan barras de interferencias ("nieve") o rayas durante la reproducción, ajuste la alineación de la imagen pulsando el tecla A.TRK.
- Resultado: ◆ Aparece la barra de ajuste.
- ◆ La imagen se ajusta automáticamente.
 - ◆ La barra de ajuste desaparece cuando finaliza el ajuste automático digital.



Ajuste manual de la alineación de la imagen manualmente

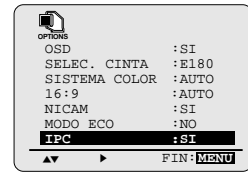
La función de ajuste fino le permite ajustar manualmente la alineación para obtener una imagen óptima.

- Si durante la reproducción aparecen barras de ruido o rayas, ajuste manualmente la alineación pulsando los teclas PROG/TRK (▲ o ▼) / TRK (↖ o ↘) hasta que la imagen sea nítida y estable.
- Resultado: ◆ Aparece la barra de ajuste.
- ◆ La imagen se ajusta automáticamente.
 - ◆ La barra de ajuste desaparece cuando se suelta el tecla.

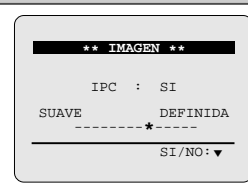
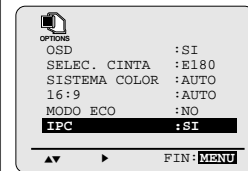


Control Inteligente de Imagen

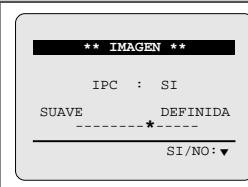
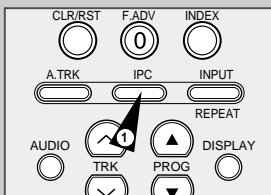
★(SV-655X/SV-651X)



★(SV-451X/SV-255X/SV-251X)



Control Inteligente de Imagen ★(Sólo SV-651X/SV-451X/SV-255X/SV-251X)



La función de control inteligente de imagen le permite ajustar automáticamente el contraste de la imagen de acuerdo con sus propias preferencias.

- 1 Durante la reproducción, pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **AJUSTES USUARIO**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **AJUSTES USUARIO**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción **IPC**.
- 5 Pulse el tecla ▶ para seleccionar **IPC** (Control Inteligente de Imagen).
 - Si está encendido el Control Inteligente de Imagen, el contraste de la imagen se ajusta automáticamente.
- 6 Para ajustar manualmente el contraste, apague (NO) el Control Inteligente de Imagen.
 - Si no pulsa el tecla antes de diez segundos, el menú **IMAGEN** desaparecerá automáticamente.
- 7 Pulse los teclas ◀ o ▶ hasta que la imagen aparezca de acuerdo con sus preferencias.
 - Si no pulsa el tecla antes de diez segundos, el menú **IMAGEN** desaparecerá automáticamente.
- 8 Al finalizar esta operación, vuelva a pulsar el tecla MENU.

La función de control inteligente de imagen le permite ajustar automáticamente el contraste de la imagen de acuerdo con sus propias preferencias.

- 1 Durante la reproducción, pulse el tecla IPC.
Resultado: Aparece el menú **IMAGEN**.
- 2 Pulse el tecla ▼ para encender (SI) o apagar (NO) la opción IPC (Control Inteligente de Imagen).
 - Si está encendido el Control Inteligente de Imagen, el contraste de la imagen se ajusta automáticamente.
- 3 Para ajustar manualmente el contraste, apague (NO) el Control Inteligente de Imagen.
 - ◆ Aparece el ajuste horizontal de imagen.
- 4 Pulse los teclas ◀ o ▶ hasta que la imagen aparezca de acuerdo con sus preferencias.
 - Si no pulsa el tecla antes de diez segundos, el menú **IMAGEN** desaparecerá automáticamente.
- 5 Al finalizar esta operación, vuelva a pulsar el tecla IPC.

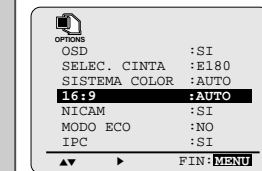
FORMATO 16:9 (PANTALLA ANCHA)

Su aparato de video puede leer automáticamente la señal de 16:9 desde la salida AV2 o el videocasete pregrabado de 16:9. Esto permite emitir la señal de 16:9 a través del cable Euroconector.

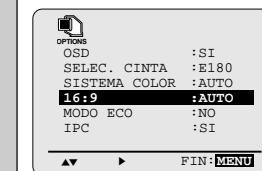
- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **AJUSTES USUARIO**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **AJUSTES USUARIO**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción **16:9**.
- 5 Pulse el tecla ▶ para seleccionar **AUTO** → **SI** → **NO**.

AUTO	Ajuste cuando utilice un televisor de pantalla panorámica. El aparato de video detecta programas de televisor de formato panorámico y 4:3 automáticamente.
SI	El aparato de video siempre reproduce y graba en el modo compatible con la pantalla panorámica de 16:9. Ajuste si el video no puede detectar programas de televisor de la pantalla panorámica con el ajuste de "AUTO".
NO	Ajuste si no usa el televisor de pantalla panorámica.
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir.

★(SV-655X/SV-651X)



★(SV-451X/SV-255X/SV-251X)



Selección de la norma de sistema adecuada

Antes de grabar o reproducir un cassette puede seleccionar la norma de recepción.

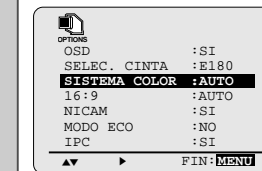
De lo contrario, al seleccionar **AUTO**, el sistema selecciona automáticamente la norma de recepción.

- Al reproducir un videocasete, el aparato de video siempre selecciona automáticamente la norma.
- ◆ La indicación **NTBPAL** sólo aparece al reproducir un videocasete grabado en la norma NTSC. No puede seleccionarse para la grabación. Si su televisor es del sistema PAL sólo TV, seleccione **NTPB**. Si su televisor es del Sistema multiple (NTSC 4.43 compatible), seleccione **NT 4.43** y puede grabar **NT 4.43**.

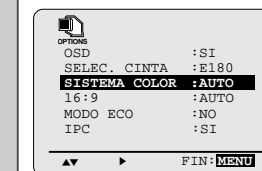
- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **AJUSTES USUARIO**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **AJUSTES USUARIO**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción **SISTEMA COLOR**.
- 5 Pulse el tecla ▶ para seleccionar **AUTO** → **PAL** → **MESECAM** → **B/W**.

AUTO	Al reproducir un videocasete, el estándar de sistema se selecciona automáticamente por el aparato de video.
B/W	Blanco y Negro
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir.

★(SV-655X/SV-651X)



★(SV-451X/SV-255X/SV-251X)



Selección de modo de salida de sonido ★(Sólo SV-655X/SV-651X)

Para seleccionar la salida de sonido deseada cuando se está viendo un programa de TV o se reproduce una cinta de vídeo grabada en alta fidelidad, pulse el tecla AUDIO. Mientras se presione el tecla AUDIO, la salida de sonido y el indicador cambian de la siguiente forma:

Tipo de sonido	Sonido estéreo	Sonido bilingüe	Radiodifusión con sonido estándar
Visualización OSD L R	Se oye en estéreo (canales izquierdo y derecho)	El Canal I (PRINCIPAL) se oye desde el altavoz izquierdo; el canal II (SUB) se oye desde el altavoz derecho	Se oye en monoaural
L	El canal izquierdo se oye desde los dos altavoces izquierdo y derecho	El Canal I (PRINCIPAL) se oye desde los dos altavoces izquierdo y derecho	Se oye en monoaural
R	El canal derecho se oye desde los dos altavoces izquierdo y derecho	El Canal II (SUB) se oye desde los dos altavoces izquierdo y derecho	Se oye en monoaural
MIX	El sonido mezcló los canales izquierdo y derecho y la pista de audio normal.		
MONO	Se oye en monoaural	El Canal I (PRINCIPAL) se oye desde los dos altavoces izquierdo y derecho	Se oye en monoaural

Selección del modo supresión de sonido ★(Sólo SV-451X/SV-255X/SV-251X)

Puede seleccionar un modo para suprimir el sonido.

Para activar o desactivar la supresión de sonido, simplemente pulse el tecla AUDIO en el mando a distancia.

Reproducción de un videocasete a cámara lenta

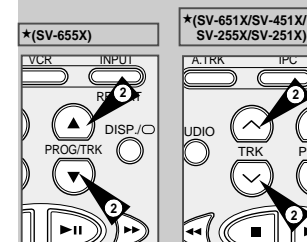
Puede reproducir un videocasete a cámara lenta.

➤ Al reproducir un videocasete a cámara lenta no se oye el sonido.

- Pulse:
 - ▶▶ para iniciar la reproducción del videocasete
 - SLOW (⊖ SLOW ⊕) tantas veces como sea necesario para reducir o aumentar la velocidad
 - Para volver a la velocidad normal, pulse el tecla ▶▶ dos veces.
- Al reproducir en cámara lenta pueden producirse interferencias de imagen. Pulse las teclas PROG/TRK (▲ o ▼) / TRK (∧ o ∨) para minimizar dicho efecto.

➤ Si ha estado utilizando la función de cámara lenta por más de cinco minutos, el aparato de vídeo se detendrá automáticamente para proteger:

- el videocasete
- los cabezales de vídeo



Reproducción de una secuencia cuadro por cuadro

Puede:

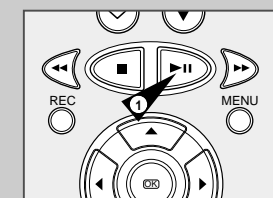
- Detener el videocasete en un cuadro (imagen) determinado
- Avanzar cuadro por cuadro

➤ Al reproducir cuadro por cuadro no se oye el sonido.

- Pulse:
 - ▶▶ para comenzar a reproducir el videocasete
 - ▶▶ para detener la cinta en un cuadro determinado
 - F.ADV (⊙) para avanzar cuadro por cuadro
- Para volver a velocidad normal, pulse ▶▶.

➤ Si ha estado utilizando la función de cámara lenta por más de cinco minutos, el aparato de vídeo se detendrá automáticamente para proteger el videocasete y los cabezales de vídeo.

➤ Estabilidad vertical:
Al reproducir cuadro por cuadro pueden producirse interferencias en la pantalla. Pulse las teclas V-LOCK (⊖ V-LOCK ⊕) para minimizar dicho efecto.



Búsqueda de Secuencia, Avance Rápido/Rebobinado

La prestación de Búsqueda de Secuencia le permite realizar un avance rápido o rebobinar y buscar una parte concreta de una cinta.

- 1 Pulse PLAY, la videgrabadora entrará en modo normal de reproducción. Mientras se encuentra en este modo, pulse y suelte el tecla ►► (o ◀◀). La videgrabadora realizará la búsqueda con una velocidad 5 veces superior a la velocidad normal de reproducción.
- 2 Para volver al modo normal de reproducción, pulse el tecla ►||.
- 3 Si mantiene PRESIONADO el tecla ►► (o ◀◀), la videgrabadora realizará la búsqueda con una velocidad 9 veces superior a la velocidad normal. Al soltar el tecla ►►, la videgrabadora volverá a su búsqueda a 5 veces la velocidad normal. Para volver al modo normal de reproducción, pulse el tecla ►||.
- 4 Mientras se encuentra en modo Búsqueda de Secuencia, si pulsa de nuevo el tecla ►►, la videgrabadora pasará a modo normal de Avance Rápido.
- 5 De forma similar, mientras se encuentra en modo Búsqueda de Secuencia ◀◀, si pulsa de nuevo el tecla ◀◀, la videgrabadora entrará en modo normal de Rebobinado.
- 6 Si pulsa el tecla ◀◀ (o ►►) durante el rebobinado (◀◀) o durante el avance rápido (►►), la videgrabadora pasará a modo Búsqueda de Secuencia.

Búsqueda de una secuencia determinada



Cada vez que graba un videocasete en este aparato de vídeo se marca automáticamente un "índice" en la cinta al iniciar la grabación.

La función de búsqueda le permite avanzar rápidamente o rebobinar hacia un índice determinado y comenzar la reproducción desde dicho punto. Dependiendo de la dirección seleccionada, los índices se numeran de la siguiente forma:

etc.	Sec. ant.	Secuencia reproduc. act.	Sec. sig.	etc.
	2	1	1	2

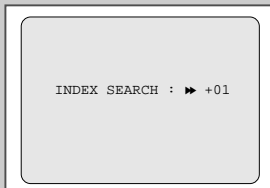
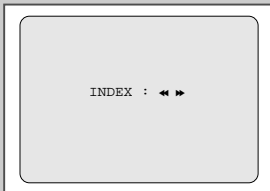
➤ Este aparato de vídeo utiliza un sistema normalizado de indexación (VISS). Debido a ello reconocerá cualquier índice marcado por otros aparatos de vídeo que usen el mismo sistema y viceversa.

INTRO SCAN (BÚSQUDA)

- 1 Para buscar un índice específico, pulse INDEX.
- 2 Pulse los teclas ◀◀ o ►► según la dirección donde se encuentre el programa deseado.
- 3 Cuando encuentra una marca de índice, la videgrabadora reproducirá la cinta durante 5 segundos, tras lo cual seguirá buscando la siguiente marca de índice.
- 4 Si quiere ver la cinta desde un índice en particular, pulse simplemente ►||.

Index Skip Search (Búsqueda de Índices con Salto)
Esta prestación le permite realizar un avance rápido o rebobinar hasta un punto específico de una cinta. Por ejemplo, si ha grabado 3 programas distintos en una cinta y ha rebobinado la cinta hasta el principio, utilizando esta prestación puede ir directamente al comienzo del programa 2 pulsando sencillamente el tecla INDEX.

- 1 Pulse el tecla INDEX para comenzar la búsqueda de índices.
- 2 Pulse dos veces más los teclas ►|| o ►►. Le llevará directamente hasta el punto donde se encuentre el inicio del programa deseado.
- 3 La búsqueda de índices se puede realizar hacia delante (pulse ►►) o hacia atrás (pulse ◀◀).
- 4 Para cancelar una búsqueda de índices, pulse simplemente el tecla ►|| o el tecla ■.



Repetición automática de la reproducción

Puede seleccionar la repetición de reproducción repetir la cinta continuamente de principio a fin.

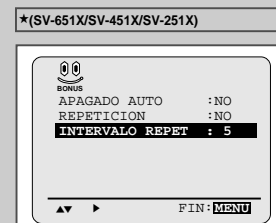
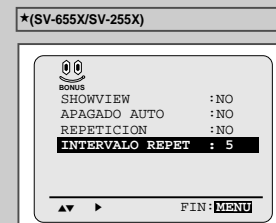
- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ► para seleccionar la opción OPERACION FACIL.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú OPERACION FACIL.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción REPETICION.
- 5 Para... **Pulse ◀ o ►, hasta...**
Repetir la reproducción que aparezca SI.
No repetir la reproducción que aparezca NO.
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir del menú.



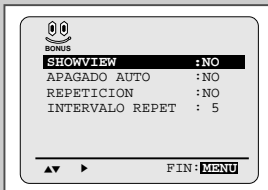
Repetición de Intervalo de la Reproducción

Puede ajustar la repetición de intervalo de la reproducción para repetir en videocasete varias veces por un intervalo especial.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse los teclas ▲, ▼ o ◀, ► para seleccionar la opción OPERACION FACIL.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú OPERACION FACIL.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción INTERVALO REPET.
- 5 Para... **Pulsar ►, hasta...**
Repetición de intervalo de la repetición Aparecen 5, 10, 15 en la pantalla. (seleccione la repetición de 5, 10, 15 veces)
Cancela la repetición de intervalo de la reproducción que aparezca NO.
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir del menú.
- 7 Para seleccionar intervalo durante la reproducción, pulse los teclas de INPUT/REPEAT en el punto de inicio deseado.
Resultado: "AJUSTE REPETICION INTERVALO" aparece en la pantalla.
Pulse el tecla INPUT/REPEAT una vez en el punto final deseado.
Resultado: La cinta se rebobina automáticamente al punto de inicio. "REPETICION INTERVALO" aparece en la pantalla.



ShowView EXTEND (PROLONGACIÓN de ShowView) ★(Sólo SV-655X/SV-255X)

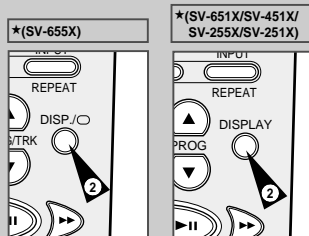
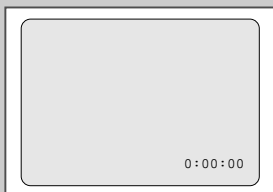


Para prevenir retrasos en la programación o en caso de que un programa dure más de lo previsto, la videgrabadora tiene una función denominada ShowView EXTEND que le permite prolongar el tiempo de grabación hasta en 60 minutos.

➤ Utilice esta prestación sólo si no está disponible PDC o está ajustado en OFF.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para seleccionar la opción OPERACION FACIL.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú OPERACION FACIL.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción SHOWVIEW
- 5 Pulse el tecla ◀ o ▶ para ajustar el tiempo de prolongación de ShowView en incrementos de 10 minutos.
- 6 Para desactivarlo, pulse repetidamente las teclas ◀ o ▶ hasta que aparezca NO.

Contador de cinta



El contador de cinta:

- ◆ indica el tiempo transcurrido en los modos de reproducción y grabación (horas, minutos y segundos)
- ◆ se ajusta al introducir un videocasete en el aparato de vídeo
- ◆ le permite encontrar fácilmente el inicio de una secuencia

➤ Para que el tiempo restante pueda ser calculado correctamente, debe indicar el tipo de videocasete que está usando.

- 1 Introduzca un videocasete en su aparato de vídeo.
- 2 Para poner a cero el contador de cinta al inicio de una secuencia:
 - ◆ Pulse dos veces DISP./O o DISPLAY para mostrar el contador
 - ◆ Pulse CLR/RST cuando desee poner a cero el contador de cinta
- 3 Cuando esté preparado:
 - ◆ Comience la reproducción o la grabación.
 - ◆ Pulse el tecla ■.
 - ◆ Para avanzar o rebobinar hasta la secuencia en que se puso a cero el contador, pulse ◀◀ o ▶▶.

➤ Cierta información del aparato de vídeo, como el contador, puede aparecer en la pantalla del televisor (a menos que haya desactivado el modo OSD; consulte la página 17).

Pulse DISP./O o DISPLAY:

- ◆ una vez para mostrar la función en curso, el número de programa, la velocidad de grabación
★(Sólo SV-655X/SV-651X/SV-451X), la fecha, la hora y el contador
- ◆ dos veces para mostrar únicamente el contador
- ◆ tres veces para mostrar el tiempo que queda en el videocasete
- ◆ cuatro veces para borrar la pantalla

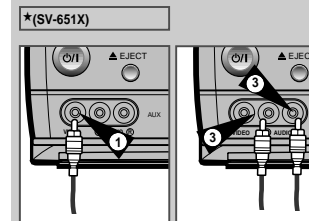
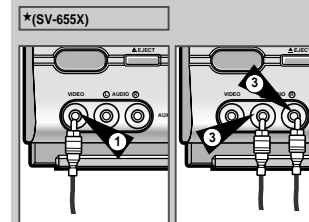
Conexión de un cable de entrada RCA para sonido/vídeo ★(Sólo SV-655X/SV-651X)

Si el equipo elegido dispone de las salidas adecuadas, podrá conectar otros equipos de sonido/vídeo a su aparato de vídeo utilizando los cables sonido/vídeo.

Ejemplos: ◆ Si desea hacer una copia de un videocasete con ayuda de un segundo aparato de vídeo (véase pág. 40).
◆ Si desea reproducir y/o copiar imágenes grabadas con una cámara (véase pág. 40).

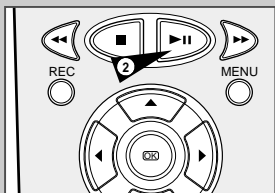
➤ Asegúrese de que tanto el televisor como el aparato de vídeo estén apagados al conectar los cables.

- 1 Conecte un extremo del cable RCA para sonido/vídeo en el conector VIDEO situado en la parte frontal del aparato de vídeo.
- 2 Conecte el otro extremo del cable sonido/vídeo en el conector de salida apropiado del otro sistema (aparato de vídeo o cámara).
- 3 Conecte un extremo del cable RCA para sonido en los conectores AUDIO situados en la parte frontal del aparato de vídeo.
 - Respete la codificación por colores de los canales izquierdo y derecho.
- 4 Conecte el otro extremo del cable de sonido en los conectores de salida apropiados del otro sistema (aparato de vídeo o cámara).



Función de edición y montaje

Esta función le permite iniciar una nueva grabación en un punto determinado del videocasete llevando a cabo un cambio de escena muy suave.

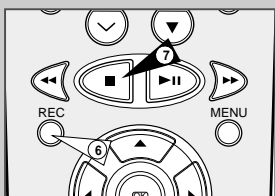
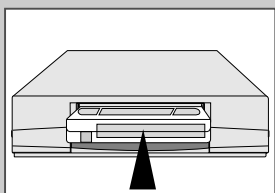


- 1 Introduzca el videocasete que desea editar en su aparato de vídeo.
- 2 Pulse el tecla ►► para iniciar la reproducción.
- 3 Al llegar al punto en que desea iniciar la nueva grabación, pulse el tecla ►►.
- 4 Pulse el tecla F.ADV (FADV) tantas veces como sea necesario para avanzar cuadro por cuadro, hasta localizar el punto exacto de grabación.
- 5 Cuando el aparato de vídeo se encuentre en modo fijo, mantenga pulsado el tecla REC durante al menos un segundo para activar la Función de Edición y Montaje.
Resultado: En la pantalla aparece intermitentemente el símbolo de grabación.
- 6 Seleccione la fuente de la que desea grabar pulsando:
 - ◆ Los teclas PROG/TRK (▲ o ▼) / PROG (▲ o ▼) para los canales de televisión
 - ◆ El tecla INPUT para las fuentes de entrada AV1, AV2 o AUX * (Sólo SV-655X/SV-651X).
- 7 Pulse el tecla ►► para iniciar la grabación.
- 8 Al finalizar la grabación, presione ■.

Grabación desde otro aparato de vídeo o cámara

Puede copiar un videocasete a su aparato de vídeo desde otra fuente de vídeo, como otro aparato de vídeo o un cámara.

La copia de videocasete grabados o la regrabación de éstos de cualquier forma sin autorización de los titulares de los derechos de autor correspondientes constituye una infracción de los derechos de autor.



- 1 También puede usar un euroconector para conectarlo a la entrada/salida AV1 o AV2 en la parte posterior del vídeo. Conecte el aparato de vídeo desde el que se va a copiar el videocasete al conector RCA de entrada de sonido y vídeo situado en la parte frontal de su aparato de vídeo.* (Sólo SV-655X/SV-651X)
- 2 Introduzca un videocasete virgen en su aparato de vídeo.
- 3 Introduzca el videocasete grabado en la otra fuente de vídeo (aparato de vídeo o cámara).
- 4 Pulse el tecla INPUT para seleccionar la entrada adecuada en su aparato de vídeo:
 - ◆ AV1 y AV2 para la entrada/salida de euroconector
 - ◆ AUX * (Sólo SV-655X/SV-651X) para la entrada RCA
- 5 Inicie la reproducción del videocasete que desea copiar.
- 6 Mantenga pulsado el tecla REC durante al menos un segundo en su aparato de vídeo.
- 7 Al finalizar la grabación, pulse ■ en ambos aparatos de vídeo.

- Si desea ver el videocasete que está copiando:
- ◆ Su aparato de vídeo debe estar conectado normalmente al televisor (para más detalles, véase la pág 10)

Uso de los teclas de TV en el mando a distancia ★(Sólo SV-655X)

Su mando a distancia del aparato de vídeo funciona con televisores Samsung y marcas compatibles.

Para saber si su televisor es compatible, siga las instrucciones que se indican a continuación:

- 1 Ponga en marcha su televisor.
- 2 Apunte con el mando a distancia hacia el televisor.
- 3 Apriete el tecla del TV e introduzca el código de dos cifras que corresponde a la marca de su televisor pulsando los teclas numéricas correspondientes.

Marca	Códigos	Marca	Códigos
SAMSUNG	01 a 06	PHILIPS	02, 20, 22
AKAI	09, 23	SABA	13, 14, 22 to 24
GRUNDIG	09, 17, 21	SONY	15, 16
LOEWE	02	THOMSON	13, 14, 24
PANASONIC	08, 23 a 27	TOSHIBA	07, 16 to 19, 21

Resultado: Si su televisor es compatible con el mando a distancia, se apagará. Ahora estará programado para funcionar con el mando a distancia.

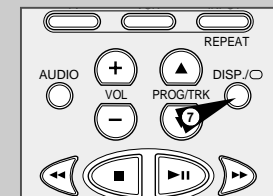
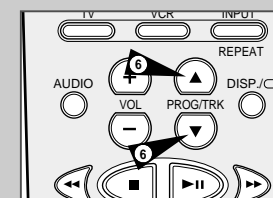
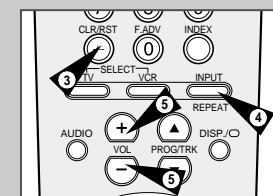
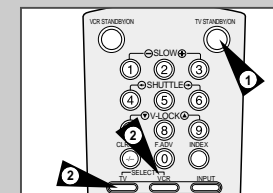
- Si se indican varios códigos para su marca de televisor, pruebe cada uno hasta que encuentre uno que funcione.

➤ Cuando cambie las baterías del mando a distancia, tiene que reprogramar el código siguiendo el mismo proceso.

Luego puede controlar el televisor usando los siguientes teclas.

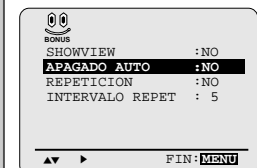
Botón	Función
TV STANDBY/ON ①	Para encender y apagar el televisor.
TV o VCR ②	Para pasar de TV a vídeo y viceversa. En el modo de vídeo sólo son operativos los teclas VOL (+) y TV STANDBY/ON.
-/-- ③	Para introducir un número de programa de dos cifras. Ejemplo: Para programa 12, pulse -/-- seguido de los teclas numéricas 1 y 2.
INPUT ④	Para seleccionar una fuente externa.
VOL + o - ⑤	Para ajustar el volumen del televisor.
PROG/TRK (▲ o ▼) ⑥	Para seleccionar el programa requerido.
DISP./O ⑦	Para pasar de una fuente externa al sintonizador del televisor

- Las diferentes funciones no funcionarán necesariamente en todos los televisores. Si encuentra problemas, haga funcionar el televisor directamente.

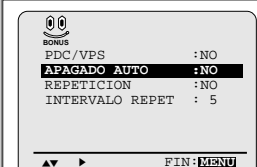


Apagado Automático

*(SV-655X/SV-255X)



*(SV-651X/SV-451X/SV-251X)



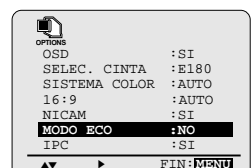
La función de Apagado Auto apaga su vídeo automáticamente si no se recibe ninguna señal y si no pulsa ningún tecla para la hora seleccionada.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse las teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **OPERACION FACIL**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **OPERACION FACIL**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción **APAGADO AUTO**.
- 5 Pulse el tecla ▶ hasta que seleccione la hora de intervalo de Apagado Auto.

→ NO → 2HORA → 3HORA →
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir del menú.

Modo de BAJO CONSUMO-Reducción de consumo en modo STANDBY

*(SV-655X/SV-651X)



*(SV-451X/SV-255X/SV-251X)



El modo de BAJO CONSUMO reduce el consumo cuando el video se encuentra en modo STANDBY. Este es útil, por ejemplo, cuando Ud. está fuera de casa de vacaciones. Aunque se ahorra realmente cuando apaga el vídeo.

- 1 Pulse MENU en el mando a distancia.
Resultado: Aparece el menú de programación.
- 2 Pulse las teclas ▲, ▼ o ◀, ▶ para seleccionar la opción **AJUSTES USUARIO**.
- 3 Pulse el tecla OK para seleccionar esta opción.
Resultado: Aparece el menú **AJUSTES USUARIO**.
- 4 Pulse el tecla ▲ o ▼ que corresponda hasta seleccionar la opción **MODE ECO**.
- 5 Pulse el tecla ▶ para activar el modo BAJO CONSUMO (3Vatios). Ahora, cuando la videograbadora se encuentre en modo de espera, el panel frontal de visualización se apagará. Desaparece incluso el reloj. Pulsando de nuevo el tecla VCR STANDBY/ON (STANDBY/ON), volverá a aparecer el panel de visualización.
- 6 Al terminar esta operación, pulse dos veces MENU para salir del menú.

Características técnicas

El diseño y las características pueden ser objeto de cambios sin previo aviso.

MODEL	SV-655X/SV-651X	SV-451X/SV-255X/SV-251X
Formato Cabezales	VHS norma PAL 4 cabezales rotativos de vídeo	VHS norma PAL 4 cabezales rotativos de vídeo (SV-451X) 2 cabezales rotativos de vídeo (SV-255X/SV-251X)
Canal receptor Sistema de televisión Luminancia Sistema cromático	2 cabezales rotativos de sonido Hi-Fi Control/Sonido: 1 cabezal estacionario Borrado: 1 cabezal de borrado de cinta entera VHF-I, VHF-III, UHF, Hiperbanda NORMA B/G, D/K-A2/NICAM Grabación azimutal FM PAL/MESECAM/NT4.43 : Grabación directa mediante fase subtransmisora de conversión descendente. NTSC-PAL en televisores PAL	Control/Sonido: 1 cabezal estacionario Borrado: 1 cabezal de borrado de cinta entera VHF-I, VHF-III, UHF, Hiperbanda NORMA B/G Grabación azimutal FM PAL/MESECAM/NT4.43 : Grabación directa mediante fase subtransmisora de conversión descendente. NTSC-PAL en televisores PAL
Velocidad de cinta	SP 23,39 mm/seg LP 11,69 mm/seg SP 3 horas (Cinta E-180) LP 6 horas (Cinta E-180) Aprox. 60 seg. con cinta E-180.	SP 23,39 mm/seg LP 11,69 mm/seg (SV-451X) SP 3 horas (Cinta E-180) LP 6 horas (Cinta E-180) (SV-451X) Aprox. 60 seg. con cinta E-180.
Tiempo de grabación/reproducción Tiempo de rebobinado/avance rápido	LP 6 horas (Cinta E-180) Aprox. 60 seg. con cinta E-180.	LP 6 horas (Cinta E-180) (SV-451X) Aprox. 60 seg. con cinta E-180.
VÍDEO Entrada Salida Relación señal/ruido Resolución horizontal	asimétrica de 0,5 a 2,0 Vp-p; 75 ohmios asimétrica 0,5 ± 2,0 Vp-p; 75 ohmios Superior a 43 dB (SP) Superior a 240 líneas	asimétrica de 0,5 a 2,0 Vp-p; 75 ohmios asimétrica 0,5 ± 2,0 Vp-p; 75 ohmios Superior a 43 dB (SP) Superior a 240 líneas
AUDIO Entrada Salida Fluctuación y trémolo (WTD) Relación señal/ruido Respuesta en frecuencia	asimétrica de -8 dBm, 47 Kohmios asimétrica de -8 ± 3 dBm, 1 Kohmios máx. 0,4% (SP) 68 dB mín. (filtro IHF A) 20Hz - 20KHz	asimétrica de -8 dBm, 47 Kohmios asimétrica de -8 ± 3 dBm, 1 Kohmios máx. 0,4% (SP) 42 dB mín. (filtro IHF A) 100Hz - 8KHz
Suministro de corriente Consumo de corriente Tolerancias térmicas Tolerancia a la humedad Peso Dimensiones (AxHxL)	220-240V~, 50 Hz Aprox. 17 W 41°F-104°F (5°C-40°C) 10%-75% 2,8 kg (neto) 360 x 94 x 240 mm	220-240V~, 50 Hz Aprox. 15 W 41°F-104°F (5°C-40°C) 10%-75% 2,8 kg (neto) 360 x 94 x 240 mm

Problemas y Soluciones

Antes de ponerse en contacto con el servicio posventa de Samsung, realice las siguientes comprobaciones simples.

Problema	Explicación/Solución
No hay corriente	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Compruebe que el cable esté conectado a la toma de corriente. ◆ ¿Ha pulsado el tecla VCR STANDBY/ON (STANDBY/ON)?
No puede introducir el videocasete	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Los videocasetes sólo pueden introducirse con la ventana hacia arriba y la pestaña de protección hacia usted.
No se ha grabado el programa de televisión	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Compruebe las conexiones entre antena y aparato de video. ◆ ¿Está el sintonizador del aparato de video correctamente inicializado? ◆ Compruebe si la pestaña de protección del videocasete está intacta.
No pudo grabarse con temporizador	<ul style="list-style-type: none"> ◆ ¿Pulsó el tecla VCR STANDBY/ON (STANDBY/ON) para activar el temporizador? ◆ Vuelva a comprobar los parámetros de tiempo para inicio/parada. ◆ Si ha habido un corte de corriente durante la grabación con temporizador, se ha cancelado la grabación.
No aparece la imagen o ésta está distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Compruebe que esté utilizando una cinta grabada.
No se pueden ver emisiones normales	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Compruebe la selección TUNER/External: debe estar en TUNER. ◆ Compruebe las conexiones a la antena de televisor y aparato de video.
Si se pulsa el tecla ►► durante la reproducción, la imagen fija presenta "barras de sonido"/rayas	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Dependiendo del estado de la cinta, las imágenes fijas pueden tener "barras de ruido". Pulse los teclas PROG/TRK (▲ o ▼) / TRK (∧ o ∨) para minimizar este efecto.
Limpieza de los cabezales de video	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Si varios videocasetes presentan una baja calidad de imagen es posible que sea necesario limpiar los cabezales de video. No se trata de un problema frecuente y, si no se presenta, no limpie los cabezales. Al limpiarlos, lea las instrucciones del videocasete limpiador. Una limpieza incorrecta de los cabezales puede causar daños permanentes a éstos.
Al sintonizar su televisor no encuentra la imagen procedente del VCR o se producen interferencias, se debe al choque en el canal de salida de video con transmisiones de televisor normal en el área. Para prevenirlo, deberá cambiar el canal de salida del aparato de video de manera siguiente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quite la bujía de entrada de la antena desde el conector marcado (símbolo de la antena) en la parte posterior del aparato de video. 2. Siga las instrucciones de "Sintonización de su Televisor para el Aparato de Video"(véase la página 14) 3. Siga las instrucciones de "Instalación del Canal de Salida del Aparato de Video"(véase la página 17), mueva el número de canal bajando varios canales desde lo ajustado originalmente. (por ejemplo: desde 36 hasta 33) 4. Introduzca la bujía de la antena en el conector marcado (símbolo de antena) en la parte posterior del aparato de video. 5. Vuelva a sintonizar TV al VCR otra vez de acuerdo a las siguientes instrucciones "Sintonización de su Televisor para el Aparato de Video" (página 14) 6. Si siguen habiendo problemas, repita pasos 1 a 5 moviendo varios canales más desde lo ajustado originalmente.

Si no ha podido resolver el problema tras leer las instrucciones precedentes, anote:

- ◆ El modelo y número de serie situados en la parte posterior de su aparato de video
- ◆ La información de garantía
- ◆ Una descripción clara del problema

A continuación póngase en contacto con su servicio posventa de SAMSUNG más próximo.

Tabla de Frecuencia de TV (Sistema-B/G)

002-012 :CCIR STD VHF	244-250 :MOROCCO
013-020 :ITALY	251-255 :BELGIUM
021-069 :CCIR STD UHF	
071-075 :CCIR CABLE	
201-241 :CCIR STD CABLE	

DISP	CH	Band	Fp	STD	DISP	CH	Band	Fp	STD	DISP	CH	Band	Fp	STD
002	E02	V-L	48.25	CCIR	060	E60	UHF	783.25	CCIR	151	01	V-L	43.25	Angola
003	E03	V-L	55.25	CCIR	061	E61	UHF	791.25	CCIR	152	02	V-L	52.25	Angola
004	E04	V-L	62.25	CCIR	062	E62	UHF	799.25	CCIR	153	03	V-L	60.25	Angola
005	E05	V-H	175.25	CCIR	063	E63	UHF	807.25	CCIR	154	04	V-H	175.25	S/Afri
006	E06	V-H	182.25	CCIR	064	E64	UHF	815.25	CCIR	155	05	V-H	183.25	S/Afri
007	E07	V-H	189.25	CCIR	065	E65	UHF	823.25	CCIR	156	06	V-H	191.25	S/Afri
008	E08	V-H	196.25	CCIR	066	E66	UHF	831.25	CCIR	157	07	V-H	199.25	S/Afri
009	E09	V-H	203.25	CCIR	067	E67	UHF	839.25	CCIR	158	08	V-H	207.25	S/Afri
010	E10	V-H	210.25	CCIR	068	E68	UHF	847.25	CCIR	159	09	V-H	215.25	S/Afri
011	E11	V-H	217.25	CCIR	069	E69	UHF	855.25	CCIR	160	10	V-H	223.25	S/Afri
012	E12	V-H	224.25	CCIR	071	X	V-L	69.25	CCIR	161	11	V-H	231.25	S/Afri
013	A	V-L	53.75	Italy	072	Y	V-L	76.25	CCIR	162	13	V-H	247.45	S/Afri
014	B	V-L	62.25	Italy	073	Z	V-L	83.25	CCIR	201	R1	V-L	49.75	OIRT
015	C	V-L	82.25	Italy	074	Z+1	V-L	90.25	CCIR	202	R2	V-L	59.25	OIRT
016	D	V-H	175.25	Italy	075	Z+2	V-L	97.25	CCIR	203	R3	V-L	77.25	OIRT
017	E	V-H	183.25	Italy	101	S01	V-L	105.25	CCIR	204	R4	V-L	85.25	OIRT
018	F	V-H	192.25	Italy	102	S02	V-L	112.25	CCIR	205	R5	V-L	93.25	OIRT
019	G	V-H	201.25	Italy	103	S03	V-L	119.25	CCIR	206	R6	V-H	175.25	OIRT
020	H	V-H	210.25	Italy	104	S04	V-L	126.25	CCIR	207	R7	V-H	183.25	OIRT
021	E21	UHF	471.25	CCIR	105	S05	V-L	133.25	CCIR	208	R8	V-H	191.25	OIRT
022	E22	UHF	479.25	CCIR	106	S06	V-L	140.25	CCIR	209	R9	V-H	199.25	OIRT
023	E23	UHF	487.25	CCIR	107	S07	V-H	147.25	CCIR	210	R10	V-H	207.25	OIRT
024	E24	UHF	495.25	CCIR	108	S08	V-H	154.25	CCIR	211	R11	V-H	215.25	OIRT
025	E25	UHF	503.25	CCIR	109	S09	V-H	161.25	CCIR	212	R12	V-H	223.25	OIRT
026	E26	UHF	511.25	CCIR	110	S10	V-H	168.25	CCIR	244	M4	V-H	163.25	Morocco
027	E27	UHF	519.25	CCIR	111	S11	V-H	175.25	CCIR	245	M5	V-H	171.25	Morocco
028	E28	UHF	527.25	CCIR	112	S12	V-H	182.25	CCIR	246	M6	V-H	179.25	Morocco
029	E29	UHF	535.25	CCIR	113	S13	V-H	189.25	CCIR	247	M7	V-H	187.25	Morocco
030	E30	UHF	543.25	CCIR	114	S14	V-H	196.25	CCIR	248	M8	V-H	195.25	Morocco
031	E31	UHF	551.25	CCIR	115	S15	V-H	203.25	CCIR	249	M9	V-H	203.25	Morocco
032	E32	UHF	559.25	CCIR	116	S16	V-H	210.25	CCIR	250	M10	V-H	211.25	Morocco
033	E33	UHF	567.25	CCIR	117	S17	V-H	217.25	CCIR	251	U1	V-H	226.25	Belgium
034	E34	UHF	575.25	CCIR	118	S18	V-H	224.25	CCIR	252	U2	V-H	234.25	Belgium
035	E35	UHF	583.25	CCIR	119	S19	V-H	231.25	CCIR	253	U3	V-H	242.25	Belgium
036	E36	UHF	591.25	CCIR	120	S20	V-H	238.25	CCIR	254	U4	V-H	250.25	Belgium
037	E37	UHF	599.25	CCIR	121	S21	V-H	245.25	CCIR	255	U5	V-H	258.25	Belgium
038	E38	UHF	607.25	CCIR	122	S22	V-H	252.25	CCIR					
039	E39	UHF	615.25	CCIR	123	S23	V-H	259.25	CCIR					
040	E40	UHF	623.25	CCIR	124	S24	V-H	266.25	CCIR					
041	E41	UHF	631.25	CCIR	125	S25	V-H	273.25	CCIR					
042	E42	UHF	639.25	CCIR	126	S26	V-H	280.25	CCIR					
043	E43	UHF	647.25	CCIR	127	S27	V-H	287.25	CCIR					
044	E44	UHF	655.25	CCIR	128	S28	V-H	294.25	CCIR					
045	E45	UHF	663.25	CCIR	129	S29	V-H	301.25	CCIR					
046	E46	UHF	671.25	CCIR	130	S30	V-H	308.25	CCIR					
047	E47	UHF	679.25	CCIR	131	S31	V-H	315.25	CCIR					
048	E48	UHF	687.25	CCIR	132	S32	V-H	322.25	CCIR					
049	E49	UHF	695.25	CCIR	133	S33	V-H	329.25	CCIR					
050	E50	UHF	703.25	CCIR	134	S34	V-H	336.25	CCIR					
051	E51	UHF	711.25	CCIR	135	S35	V-H	343.25	CCIR					
052	E52	UHF	719.25	CCIR	136	S36	V-H	350.25	CCIR					
053	E53	UHF	727.25	CCIR	137	S37	UHF	431.25	CCIR					
054	E54	UHF	735.25	CCIR	138	S38	UHF	439.25	CCIR					
055	E55	UHF	743.25	CCIR	139	S39	UHF	447.25	CCIR					
056	E56	UHF	751.25	CCIR	140	S40	UHF	455.25	CCIR					
057	E57	UHF	759.25	CCIR	141	S41	UHF	463.25	CCIR					
058	E58	UHF	767.25	CCIR	142	1A	V-L	42.25	Indoesia					
059	E59	UHF	775.25	CCIR	143	01	V-L	45.25	Nez					

SAMSUNG

ELECTRONICS

WARRANTY CARD

GUARANTEE**GARANZIA****GARANTI****GARANTÍA****GARANTIE****GARANTIA****ΕΠΙΥΨΗΗ****TAKUJ**

MODEL NAME
Modeli/nimi, Nombre de modelo, Nome de modelo, Modellbezeichnung, Modelnaam,
Nom du modèle, Il nome di modello, Montelo proloari, Asaakaan puh.no, Modeli/nimi, Modeli

SERIAL NO.
Serienummer, No. de serie, Numero serial, Seriennummer, Serie number, Numéro de série,
Il numero di matricola, Arignaiv karatskaiv, Malli, Serienummer, Serieir

DATE OF PURCHASE
Kobalid, Kolobisatio, Fecha de compra, Data de compra, Kaufdatum, Datum van aankoop, Date d'achat,
Hääl omnia agriv arivasth/Asaakaan osote, Sälgstatio, Inkogstatiim

CUSTOMER'S NAME
Kunde/nimi, Nombre de cliente, Nimi del cliente, Name des Kunden, Kundens
Name van klant, Nom du client, Il nome del cliente, Onnast tapaname, ou agnasth/Sajjaro, Kundens namn, Kundens namn

CUSTOMER'S TEL. NO.
Kunde/nimi, Kundefoninumbr, No. de Tel. de client, No. de Tel. del cliente, Número de teléfono de cliente,
Kunde/nimi, Kundefoninumbr, Número de teléfono de cliente, Número de téléphone du client, Il numero de telefono del client,
Arignaiv thl efwau, ou agnasth th/Myyjään puh.no, Kundens telefonnr, Kundens telefonnr.

CUSTOMER'S ADDRESS
Kunde/address, Dirección de cliente, Dirección del cliente, Endereco de cliente, Adresse des Kunden,
Adres van klant, adresse du client, L'indirizzo del cliente, Dieiunsh ou agnasth/Ostopaivä, Kundens adresse,
Customer's address

DEALER'S NAME
Händlens/nimi, Forhandler, Nombre de negociante, Nombre del vendedor, Nome de vendedor, Name des Händlers,
Naam van handelaar, Nom du marchand, Il nome del commerciante, Onnast, ou kasthwaio, Jälleenmyyjän, Forhandler,
Aloittelijä

DEALER'S TEL. NO.
Kunde/nimi, Kundefoninumbr, Forhandlertelefonnummer, No. de Tel. de negociante, No. de Tel. del vendedor,
Número de teléfono de vendedor, Telefonnummer des Händlers, Telefon nummer van handelaar, Número del phone du
marchand, Il numero di telefono del commerciante, Arignaiv thl efwau, ou kasthwaio, Myyjän osote, Forhandlertens
tel.nr., Handlertens telefonnr.

DEALER'S ADDRESS
Händlens/address, Forhandlertadresse, Dirección de negociante, Dirección del vendedor, Endereco de vendedor,
Adres des Händlers, Agres van handelaar, Adresse du marchand, Dieiunsh ou kasthwaio, Asaakaan nimi,
Forhandlertens adresse, Handlertens adresse

SAMSUNG EUROPEAN BLOC WARRANTY**DEALER'S STAMP & SIGNATURE****CAUTION**

Please ensure the form above is completed at the time of purchase and present it to the dealer to quality for guarantee service, otherwise your guarantee may be affected.

CUSTOMER'S SIGNATURE**ESPAÑA (SPAIN)**

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto de fábrica, cubriendo la totalidad de sus componentes y la mano de obra necesaria para su reparación.

Distribuidores autorizados de SAMSUNG y centros de Servicios Autorizados en otros países de Europa del Oeste cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del país concerniente.

En caso necesario, la lista de nuestros Servicios Oficiales está disponible en:

SAMSUNG ELECTRONICS IBERIA, S.A.

Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)

08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

TEL. (93) 261 67 00 / FAX (93) 261 67 55

o en nuestra línea de atención al cliente:

Telf. 902 10 11 30

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que esté correctamente rellenada y acompañada con la factura que acredite la fecha de compra. En el caso de estar manipulada, perderá la validez de la misma.

2. Las obligaciones de SAMSUNG se limitan a la reparación del aparato, cambiar la parte defectuosa o cambio del aparato según su criterio.

3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados. No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG.

4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de seguridad o técnicas

locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.

5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.

b) El coste relacionado con la instalación del producto.

c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.

d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.

6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiere la posesión del producto durante el período de garantía.

7. Los derechos estatutarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos, o cualquier otro equipo o material relacionado.

GARANTÍA EUROPEA

ESTE APARATO ES DISTRIBUIDO POR

